

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

---

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 1
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 1
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 1

---

**Amendment submitted by the worker members**  
**Amendement proposé par les membres travailleurs**  
**Enmienda presentada por los miembros trabajadores**

1. [The 2030 Agenda for Sustainable Development, the ILO Centenary Declaration for the Future of Work, 2019, and the ILO Global call to action for a human-centred recovery from the COVID-19 crisis that is inclusive, sustainable and resilient, 2021, have all highlighted the renewed importance of skills development and lifelong learning as key enablers of human development, full, productive and freely chosen employment and decent work, ~~productivity improvement~~ and sustainable development.]

1. [Le Programme de développement durable à l'horizon 2030, la Déclaration du centenaire de l'OIT pour l'avenir du travail, 2019, et l'Appel mondial à l'action de l'OIT en vue d'une reprise centrée sur l'humain qui soit inclusive, durable et résiliente pour sortir de la crise du COVID-19, 2021, soulignent tous l'importance accrue du développement des compétences et de l'apprentissage tout au long de la vie ainsi que leur rôle essentiel pour l'épanouissement humain, le plein emploi productif et librement choisi et le travail décent, ~~l'amélioration de la productivité~~ et le développement durable.]

1. [La Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible, la Declaración del Centenario de la OIT para el Futuro del Trabajo, 2019 y el Llamamiento mundial a la acción para una recuperación centrada en las personas de la crisis causada por la COVID-19 que sea inclusiva, sostenible y resiliente, adoptado por la OIT en 2021, han puesto de relieve la renovada importancia del desarrollo de competencias y el aprendizaje permanente como catalizadores esenciales del desarrollo humano, el empleo pleno, productivo y libremente elegido y el trabajo decente, ~~el aumento de la productividad~~ y el desarrollo sostenible.]



---

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 2
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 2
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 2

---

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden)

2. [Increased investment in skills development and lifelong learning is not a cost but an investment in the future. It is key to facilitating a human-centred approach that is inclusive, sustainable and resilient, and a just transition to a future of work that contributes to sustainable development in its economic, social and environmental dimensions. Education, training, lifelong learning and guidance enable individuals to acquire skills, capabilities and qualifications, including global citizenship competencies, to become active members of society. They drive inclusive social and economic growth, enable technological advancement for sustainable enterprises and enhance the abilities of workers and their capacity to make use of the opportunities available for jobs and decent work. They facilitate effective and equitable labour market transitions and contribute to reducing skills mismatches, including skills gaps and shortages. Taken together, this can reduce inequalities between and within countries.]

2. [L'accroissement des moyens alloués au développement des compétences et à l'apprentissage tout au long de la vie constitue non pas une charge mais un investissement dans l'avenir. Il est fondamental pour promouvoir une approche centrée sur l'humain qui soit inclusive, durable et résiliente et une transition juste vers un avenir du travail qui contribue au développement durable dans ses dimensions économique, sociale et environnementale. L'éducation, la formation, l'orientation et l'apprentissage tout au long de la vie permettent aux individus d'acquérir les compétences, les aptitudes et les qualifications nécessaires, y compris les compétences associées à la citoyenneté mondiale, pour devenir des membres actifs de la société. Ils promeuvent une croissance économique et sociale inclusive, contribuent au progrès technologique favorisant des entreprises durables et améliorent les aptitudes des travailleurs et leur capacité à tirer parti des possibilités d'emploi et de travail décent existantes. Ils facilitent des transitions efficaces et équitables sur le marché du travail et concourent à la réduction de l'inadéquation des compétences,

y compris les déficits et pénuries de compétences. Par leur action combinée, ils peuvent contribuer à réduire les inégalités au sein des pays et d'un pays à l'autre.]

-----

2. [El aumento de las inversiones en desarrollo de competencias y aprendizaje permanente no debe verse como un gasto sino como una inversión para el futuro. Es crucial para facilitar un enfoque centrado en las personas que sea inclusivo, sostenible y resiliente y una transición justa a un futuro del trabajo que contribuya al desarrollo sostenible en sus dimensiones económica, social y ambiental. La educación, la formación, el aprendizaje permanente y la orientación profesional permiten que las personas adquieran competencias, capacidades y calificaciones, entre ellas las competencias para la ciudadanía mundial, para desempeñarse como miembros activos de la sociedad. Impulsan el crecimiento económico y social inclusivo, posibilitan el progreso tecnológico en favor de la sostenibilidad de las empresas, y aumentan las habilidades de los trabajadores y su capacidad para aprovechar las oportunidades de empleo y de trabajo decente. Facilitan transiciones en el mercado de trabajo efectivas y equitativas y contribuyen a la reducción de la inadecuación de competencias, incluidos los déficits y la escasez de competencias. Todo ello puede reducir las desigualdades entre los países y dentro de ellos.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

---

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 2
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 2
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 2

---

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Groupe de l'Asie et du Pacifique(Asia and the Pacific Group)

2. [Increased investment in skills development and lifelong learning is not a cost but an investment in the future. It is key to facilitating a human-centred approach that is inclusive, sustainable and resilient, and a just transition to a future of work that contributes to sustainable development in its economic, social and environmental dimensions. Education, training, lifelong learning and guidance enable individuals to acquire skills, capabilities and qualifications to become active members of labour markets~~society~~. They drive inclusive social and economic growth, enable technological advancement for sustainable enterprises and enhance the abilities of workers and their capacity to make use of the opportunities available for jobs and decent work. They facilitate effective and equitable labour market transitions and contribute to reducing skills mismatches, including skills gaps and shortages. Taken together, this can reduce inequalities between and within countries.]

---

2. [L'accroissement des moyens alloués au développement des compétences et à l'apprentissage tout au long de la vie constitue non pas une charge mais un investissement dans l'avenir. Il est fondamental pour promouvoir une approche centrée sur l'humain qui soit inclusive, durable et résiliente et une transition juste vers un avenir du travail qui contribue au développement durable dans ses dimensions économique, sociale et environnementale. L'éducation, la formation, l'orientation et l'apprentissage tout au long de la vie permettent aux individus d'acquérir les compétences, les aptitudes et les qualifications nécessaires pour devenir des membres participants actifs ~~de la société~~sur les marchés du travail. Ils promeuvent une croissance économique et sociale inclusive, contribuent au progrès technologique favorisant des entreprises durables et améliorent les aptitudes des travailleurs et leur capacité à tirer parti des possibilités d'emploi et de travail décent existantes. Ils facilitent des transitions efficaces et équitables sur le marché du travail et concourent à la réduction de l'inadéquation des compétences, y compris les déficits et pénuries de compétences. Par leur action combinée, ils peuvent contribuer à réduire les inégalités au sein des pays et d'un pays à l'autre.]

---

2. [El aumento de las inversiones en desarrollo de competencias y aprendizaje permanente no debe verse como un gasto sino como una inversión para el futuro. Es crucial para facilitar un enfoque centrado en las personas que sea inclusivo, sostenible y resiliente y una transición justa a un futuro del trabajo que contribuya al desarrollo sostenible en sus dimensiones económica, social y ambiental. La educación, la formación, el aprendizaje permanente y la orientación profesional permiten que las personas adquieran competencias, capacidades y calificaciones para desempeñarse como miembros activos de [los mercados de trabajo](#)~~la sociedad~~. Impulsan el crecimiento económico y social inclusivo, posibilitan el progreso tecnológico en favor de la sostenibilidad de las empresas, y aumentan las habilidades de los trabajadores y su capacidad para aprovechar las oportunidades de empleo y de trabajo decente. Facilitan transiciones en el mercado de trabajo efectivas y equitativas y contribuyen a la reducción de la inadecuación de competencias, incluidos los déficits y la escasez de competencias. Todo ello puede reducir las desigualdades entre los países y dentro de ellos.]

---

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 2
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 2
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 2

---

**Amendment submitted by the employer members**

**Amendement proposé par les membres employeurs**

**Enmienda presentada por los miembros empleadores**

2. [Increased investment in skills development and lifelong learning is not a cost but an investment in the future. It is key to facilitating a human-centred approach that is inclusive, sustainable and resilient, and a just transition to a future of work that contributes to sustainable development in its economic, social and environmental dimensions. Education, training, lifelong learning and guidance enable individuals to acquire skills, capabilities and qualifications to become active members of society. They drive inclusive social and economic growth, enable technological advancement for sustainable enterprises and enhance the abilities of workers and their capacity to make use of the opportunities available for jobs and decent work. They facilitate successful, effective and inclusive equitable labour market transitions and contribute to reducing skills mismatches, including skills gaps and shortages. Taken together, this can reduce inequalities between and within countries.]

---

2. [L'accroissement des moyens alloués au développement des compétences et à l'apprentissage tout au long de la vie constitue non pas une charge mais un investissement dans l'avenir. Il est fondamental pour promouvoir une approche centrée sur l'humain qui soit inclusive, durable et résiliente et une transition juste vers un avenir du travail qui contribue au développement durable dans ses dimensions économique, sociale et environnementale. L'éducation, la formation, l'orientation et l'apprentissage tout au long de la vie permettent aux individus d'acquérir les compétences, les aptitudes et les qualifications nécessaires pour devenir des membres actifs de la société. Ils promeuvent une croissance économique et sociale inclusive, contribuent au progrès technologique favorisant des entreprises durables et améliorent les aptitudes des travailleurs et leur capacité à tirer parti des possibilités d'emploi et de travail décent existantes. Ils facilitent des transitions réussies, efficaces et inclusives équitables sur le marché du travail et concourent à la réduction de l'inadéquation des compétences, y compris les déficits et pénuries de compétences. Par leur action combinée, ils peuvent contribuer à réduire les inégalités au sein des pays et d'un pays à l'autre.]

---

2. [El aumento de las inversiones en desarrollo de competencias y aprendizaje permanente no debe verse como un gasto sino como una inversión para el futuro. Es crucial para facilitar un enfoque centrado en las personas que sea inclusivo, sostenible y resiliente y una transición justa a un futuro del trabajo que contribuya al desarrollo sostenible en sus dimensiones económica, social y ambiental. La educación, la formación, el aprendizaje permanente y la orientación profesional permiten que las personas adquieran competencias, capacidades y calificaciones para desempeñarse como miembros activos de la sociedad. Impulsan el crecimiento económico y social inclusivo, posibilitan el progreso tecnológico en favor de la sostenibilidad de las empresas, y aumentan las habilidades de los trabajadores y su capacidad para aprovechar las oportunidades de empleo y de trabajo decente. Facilitan transiciones en el mercado de trabajo satisfactorias, efectivas y equitativas e inclusivas y contribuyen a la reducción de la inadecuación de competencias, incluidos los déficits y la escasez de competencias. Todo ello puede reducir las desigualdades entre los países y dentro de ellos.]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

---

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 2
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 2
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 2

---

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Groupe de l'Asie et du Pacifique(Asia and the Pacific Group)

2. [Increased investment in skills development and lifelong learning is not a cost but an investment in the future. It is key to facilitating a human-centred approach that is inclusive, sustainable and resilient, and a just transition to a future of work that contributes to sustainable development in its economic, social and environmental dimensions. Education, training, lifelong learning and guidance enable individuals to acquire skills, capabilities and qualifications to become active members of society. They drive inclusive social and economic growth, enable technological advancement for sustainable enterprises and enhance the abilities of workers and their capacity to make use of the opportunities available for jobs and decent work. They facilitate effectivesuccessful, and equitable and just labour market transitions and contribute to reducing skills mismatches, including skills gaps and shortages. Taken together, this can reduce inequalities between and within countries.]

---

2. [L'accroissement des moyens alloués au développement des compétences et à l'apprentissage tout au long de la vie constitue non pas une charge mais un investissement dans l'avenir. Il est fondamental pour promouvoir une approche centrée sur l'humain qui soit inclusive, durable et résiliente et une transition juste vers un avenir du travail qui contribue au développement durable dans ses dimensions économique, sociale et environnementale. L'éducation, la formation, l'orientation et l'apprentissage tout au long de la vie permettent aux individus d'acquérir les compétences, les aptitudes et les qualifications nécessaires pour devenir des membres actifs de la société. Ils promeuvent une croissance économique et sociale inclusive, contribuent au progrès technologique favorisant des entreprises durables et améliorent les aptitudes des travailleurs et leur capacité à tirer parti des possibilités d'emploi et de travail décent existantes. Ils facilitent des transitions efficacesréussies,et équitables et justes sur le marché du travail et concourent à la réduction de l'inadéquation des compétences, y compris les déficits et pénuries de compétences. Par leur action combinée, ils peuvent contribuer à réduire les inégalités au sein des pays et d'un pays à l'autre.]

---

2. [El aumento de las inversiones en desarrollo de competencias y aprendizaje permanente no debe verse como un gasto sino como una inversión para el futuro. Es crucial para facilitar un enfoque centrado en las personas que sea inclusivo, sostenible y resiliente y una transición justa a un futuro del trabajo que contribuya al desarrollo sostenible en sus dimensiones económica, social y ambiental. La educación, la formación, el aprendizaje permanente y la orientación profesional permiten que las personas adquieran competencias, capacidades y calificaciones para desempeñarse como miembros activos de la sociedad. Impulsan el crecimiento económico y social inclusivo, posibilitan el progreso tecnológico en favor de la sostenibilidad de las empresas, y aumentan las habilidades de los trabajadores y su capacidad para aprovechar las oportunidades de empleo y de trabajo decente. Facilitan transiciones en el mercado de trabajo ~~efectivas~~ **satisfactorias**, ~~y~~ equitativas **y justas** y contribuyen a la reducción de la inadecuación de competencias, incluidos los déficits y la escasez de competencias. Todo ello puede reducir las desigualdades entre los países y dentro de ellos.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

---

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 2
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 2
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 2

---

**Amendment submitted by the worker members**  
**Amendement proposé par les membres travailleurs**  
**Enmienda presentada por los miembros trabajadores**

2. [Increased investment in skills development and lifelong learning is not a cost but an investment in the future. It is key to facilitating a human-centred approach that is inclusive, sustainable and resilient, and a just transition to a future of work that contributes to sustainable development in its economic, social and environmental dimensions. Education, training, lifelong learning and guidance enable individuals to acquire skills, capabilities and qualifications to become active members of society. They drive inclusive social and economic growth, enable technological advancement for sustainable enterprises and enhance the abilities of workers and their capacity to make use of the opportunities available for jobs and decent work. They facilitate just, successful effective and equitable labour market transitions and contribute to reducing skills mismatches, including skills gaps and shortages. Taken together, this can reduce inequalities between and within countries.]

---

2. [L'accroissement des moyens alloués au développement des compétences et à l'apprentissage tout au long de la vie constitue non pas une charge mais un investissement dans l'avenir. Il est fondamental pour promouvoir une approche centrée sur l'humain qui soit inclusive, durable et résiliente et une transition juste vers un avenir du travail qui contribue au développement durable dans ses dimensions économique, sociale et environnementale. L'éducation, la formation, l'orientation et l'apprentissage tout au long de la vie permettent aux individus d'acquérir les compétences, les aptitudes et les qualifications nécessaires pour devenir des membres actifs de la société. Ils promeuvent une croissance économique et sociale inclusive, contribuent au progrès technologique favorisant des entreprises durables et améliorent les aptitudes des travailleurs et leur capacité à tirer parti des possibilités d'emploi et de travail décent existantes. Ils facilitent des transitions justes, réussies efficaces et équitables sur le marché du travail et concourent à la réduction de l'inadéquation des compétences, y compris les déficits et pénuries de compétences. Par leur action combinée, ils peuvent contribuer à réduire les inégalités au sein des pays et d'un pays à l'autre.]

---

2. [El aumento de las inversiones en desarrollo de competencias y aprendizaje permanente no debe verse como un gasto sino como una inversión para el futuro. Es crucial para facilitar un enfoque centrado en las personas que sea inclusivo, sostenible y resiliente y una transición justa a un futuro del trabajo que contribuya al desarrollo sostenible en sus dimensiones económica, social y ambiental. La educación, la formación, el aprendizaje permanente y la orientación profesional permiten que las personas adquieran competencias, capacidades y calificaciones para desempeñarse como miembros activos de la sociedad. Impulsan el crecimiento económico y social inclusivo, posibilitan el progreso tecnológico en favor de la sostenibilidad de las empresas, y aumentan las habilidades de los trabajadores y su capacidad para aprovechar las oportunidades de empleo y de trabajo decente. Facilitan transiciones en el mercado de trabajo ~~efectivas~~ justas, satisfactorias y equitativas, y contribuyen a la reducción de la inadecuación de competencias, incluidos los déficits y la escasez de competencias. Todo ello puede reducir las desigualdades entre los países y dentro de ellos.]

---

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 3
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 3
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 3

---

**Amendment submitted by the employer members**

**Amendement proposé par les membres employeurs**

**Enmienda presentada por los miembros empleadores**

3. [Technological changes (including digitalization), demographic shifts, globalization, environmental and climate change, skills shortages and other global drivers are transforming societies and the world of work. While this transformation can benefit both workers and enterprises, it can also be disruptive, leading to increasing unemployment, underemployment, skills mismatches and labour market inequalities. The COVID-19 pandemic has exacerbated existing disparities in the world of work.]

3. [L'innovation technologique (y compris la numérisation), l'évolution démographique, la mondialisation, les changements environnementaux et climatiques, les pénuries de compétences et d'autres mutations à l'œuvre à l'échelle de la planète ont pour effet de transformer les sociétés et le monde du travail. Si elles peuvent être bénéfiques pour les travailleurs comme pour les entreprises, ces transformations peuvent aussi être source de bouleversements et aggraver le chômage, le sous-emploi, l'inadéquation des compétences et les inégalités sur le marché du travail. La pandémie de COVID-19 a exacerbé les disparités qui existaient déjà dans le monde du travail.]

3. [Los cambios tecnológicos (entre ellos, la digitalización), los cambios demográficos, la globalización, el cambio medioambiental y climático, la escasez de competencias y otros factores de cambio mundiales están transformando las sociedades y el mundo del trabajo. Si bien esta transformación puede beneficiar tanto a los trabajadores como a las empresas, también puede ser un factor de disrupción que conduce a un aumento del desempleo, el subempleo, la inadecuación de las competencias y las desigualdades en el mercado de trabajo. La pandemia de COVID-19 ha exacerbado las disparidades existentes en el mundo del trabajo.]



---

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 3
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 3
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 3

---

**Amendment submitted by the employer members**

**Amendement proposé par les membres employeurs**

**Enmienda presentada por los miembros empleadores**

3. [Technological changes (including digitalization), demographic shifts, globalization, environmental and climate change, and other global drivers are transforming societies and the world of work. While this transformation can benefit both workers and enterprises, it can also be disruptive, leading to increasing unemployment, underemployment, skills mismatches and labour market **inefficiencies** **inequalities**. The COVID-19 pandemic has exacerbated existing disparities in the world of work.]

3. [L'innovation technologique (y compris la numérisation), l'évolution démographique, la mondialisation, les changements environnementaux et climatiques, et d'autres mutations à l'œuvre à l'échelle de la planète ont pour effet de transformer les sociétés et le monde du travail. Si elles peuvent être bénéfiques pour les travailleurs comme pour les entreprises, ces transformations peuvent aussi être source de bouleversements et aggraver le chômage, le sous-emploi, l'inadéquation des compétences et les **inégalités sur le dysfonctionnements du** marché du travail. La pandémie de COVID-19 a exacerbé les disparités qui existaient déjà dans le monde du travail.]

3. [Los cambios tecnológicos (entre ellos, la digitalización), los cambios demográficos, la globalización, el cambio medioambiental y climático y otros factores de cambio mundiales están transformando las sociedades y el mundo del trabajo. Si bien esta transformación puede beneficiar tanto a los trabajadores como a las empresas, también puede ser un factor de disrupción que conduce a un aumento del desempleo, el subempleo, la inadecuación de las competencias y las **desigualdades-ineficiencias** en el mercado de trabajo. La pandemia de COVID-19 ha exacerbado las disparidades existentes en el mundo del trabajo.]





---

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 4
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 4
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 4

---

**Amendment submitted by the employer members**

**Amendement proposé par les membres employeurs**

**Enmienda presentada por los miembros empleadores**

4. [Skills development and lifelong learning systems in many countries are constrained by insufficient financial allocations, and low investments in infrastructure and human resources. In some cases, lack of social dialogue and tripartite cooperation, weak links between education and training systems and the world of work, and poorly performing institutions affect productivity, employability and social inclusion.]

4. [Dans de nombreux pays, les systèmes de développement des compétences et d'apprentissage tout au long de la vie pâtiennent d'un manque de dotations financières ainsi que de faibles investissements dans les infrastructures et les ressources humaines. Dans certains cas, le manque de dialogue social et de coopération tripartite, la déconnexion entre les systèmes d'éducation et de formation et le monde du travail, et l'inefficacité des institutions nuisent à la productivité, à l'employabilité et à l'inclusion sociale.]

4. [Los sistemas de desarrollo de competencias y aprendizaje permanente se ven limitados en muchos países por la insuficiencia de asignaciones financieras y por la escasez de inversiones en infraestructuras y recursos humanos. En algunos casos, la falta de diálogo social y de cooperación tripartita, la escasa vinculación entre los sistemas de educación y de formación y el mundo del trabajo, y la ineficiencia de las instituciones afectan a la productividad, la empleabilidad y la inclusión social.]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

---

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 4
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 4
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 4

---

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Suisse (Switzerland), Etats-Unis (United States)

4. [Skills development and lifelong learning systems in many countries are constrained by insufficient financial allocations, ~~and~~ low investments in infrastructure and human resources and weak links with the world of work.]

4. [Dans de nombreux pays, les systèmes de développement des compétences et d'apprentissage tout au long de la vie pâtissent d'un manque de dotations financières, ~~ainsi que~~ de faibles investissements dans les infrastructures et les ressources humaines et de liens insuffisants avec le monde du travail.]

4. [Los sistemas de desarrollo de competencias y aprendizaje permanente se ven limitados en muchos países por la insuficiencia de asignaciones financieras, ~~y por~~ la escasez de inversiones en infraestructuras y recursos humanos y la escasa vinculación con el mundo del trabajo.]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

---

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 5
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 5
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 5

---

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Nigeria (Nigeria), Groupe de l'Afrique (The Africa Group)

5. [Structural barriers for people, including language barriers, and systemic discrimination affect skills and lifelong learning and are a key cause of exclusion and increasing inequality within and between societies. These barriers should be addressed to help ensure effective and equitable access to skills, training and lifelong learning for all, including for women; young people, especially those who are not in education, employment or training; platform workers; older people; persons with disabilities; informal workers; migrant workers; people in rural areas; low-skilled workers; indigenous and tribal peoples; and other persons in fragile and vulnerable situations or belonging to disadvantaged groups.]

---

5. [Les obstacles structurels auxquels se heurtent les personnes, notamment les obstacles linguistiques, et la discrimination systémique nuisent au développement des compétences et à l'apprentissage tout au long de la vie et sont une cause fondamentale de l'exclusion et des inégalités sociales croissantes au sein des pays et d'un pays à l'autre. Ces obstacles devraient être levés pour garantir un accès efficace et équitable au développement des compétences, à la formation et à l'apprentissage tout au long de la vie pour tous, notamment pour les femmes, les jeunes, en particulier ceux qui ne sont ni en emploi, ni étudiants ni en formation, les travailleurs des plateformes, les personnes âgées, les personnes en situation de handicap, les travailleurs informels, les travailleurs migrants, les habitants des zones rurales, les travailleurs peu qualifiés, les peuples autochtones et tribaux, et les autres personnes en situation de fragilité ou de vulnérabilité ou appartenant à des groupes défavorisés.]

---

5. [Los obstáculos estructurales a los que se enfrentan las personas, incluidos los obstáculos lingüísticos, y la discriminación sistémica afectan a las competencias y al aprendizaje permanente y constituyen una importante causa de exclusión y de aumento de las desigualdades en las sociedades y entre ellas. Se deberían abordar estos obstáculos para contribuir al acceso efectivo y equitativo a las competencias, la formación y el aprendizaje permanente para todos, en particular para las

mujeres; los jóvenes, especialmente aquellos que ni estudian, ni trabajan ni reciben formación; los trabajadores de plataformas; las personas de edad; las personas con discapacidad; los trabajadores de la economía informal; los trabajadores migrantes; las personas de zonas rurales; los trabajadores poco calificados; los pueblos indígenas y tribales, y otras personas en situaciones de fragilidad y de vulnerabilidad o que pertenecen a grupos desfavorecidos.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

---

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 5
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 5
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 5

---

**Amendment submitted by the employer members**

**Amendement proposé par les membres employeurs**

**Enmienda presentada por los miembros empleadores**

5. [Structural barriers, including language barriers, and systemic discrimination affect skills and lifelong learning and are a key cause of exclusion and increasing inequality within and between societies. These barriers should be addressed to help ensure effective and equitable access to skills, training and lifelong learning for all, including for women; young people, especially those who are not in education, employment or training; platform workers; older people; persons with disabilities; informal workers; migrant workers; people in rural areas; low-skilled workers; indigenous and tribal peoples; and other persons in fragile and vulnerable situations or belonging to disadvantaged groups.]

5. [Les obstacles structurels, notamment linguistiques, et la discrimination systémique nuisent au développement des compétences et à l'apprentissage tout au long de la vie et sont une cause fondamentale de l'exclusion et des inégalités sociales croissantes au sein des pays et d'un pays à l'autre. Ces obstacles devraient être levés pour garantir un accès efficace et équitable au développement des compétences, à la formation et à l'apprentissage tout au long de la vie pour tous, notamment pour les femmes, les jeunes, en particulier ceux qui ne sont ni en emploi, ni étudiants ni en formation, les travailleurs des plateformes, les personnes âgées, les personnes en situation de handicap, les travailleurs informels, les travailleurs migrants, les habitants des zones rurales, les travailleurs peu qualifiés, les peuples autochtones et tribaux, et les autres personnes en situation de fragilité ou de vulnérabilité ou appartenant à des groupes défavorisés.]

5. [Los obstáculos estructurales, incluidos los obstáculos lingüísticos, y la discriminación sistémica afectan a las competencias y al aprendizaje permanente y constituyen una importante causa de exclusión y de aumento de las desigualdades en las sociedades y entre ellas. Se deberían abordar estos obstáculos para contribuir al acceso efectivo y equitativo a las competencias, la formación y el aprendizaje permanente para todos, en particular para las mujeres; los jóvenes, especialmente aquellos que ni estudian, ni trabajan ni reciben formación; los trabajadores de plataformas; las personas de edad; las personas con discapacidad; los trabajadores de la economía informal; los trabajadores migrantes; las personas de zonas rurales; los trabajadores poco

calificados; los pueblos indígenas y tribales, y otras personas en situaciones de fragilidad y de vulnerabilidad o que pertenecen a grupos desfavorecidos.]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

---

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 5
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 5
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 5

---

**Amendment submitted by the employer members**

**Amendement proposé par les membres employeurs**

**Enmienda presentada por los miembros empleadores**

5. [Structural barriers, including language barriers, and systemic discrimination affect skills and lifelong learning and are a key cause of exclusion **and increasing inequality** within and between societies. These barriers should be addressed to help ensure effective and equitable access to skills, training and lifelong learning for all, including for women; young people, especially those who are not in education, employment or training; platform workers; older people; persons with disabilities; informal workers; migrant workers; people in rural areas; low-skilled workers; indigenous and tribal peoples; and other persons in fragile and vulnerable situations or belonging to disadvantaged groups.]

5. [Les obstacles structurels, notamment linguistiques, et la discrimination systémique nuisent au développement des compétences et à l'apprentissage tout au long de la vie et sont une cause fondamentale de l'exclusion **et des inégalités sociales croissantes** au sein des pays et d'un pays à l'autre. Ces obstacles devraient être levés pour garantir un accès efficace et équitable au développement des compétences, à la formation et à l'apprentissage tout au long de la vie pour tous, notamment pour les femmes, les jeunes, en particulier ceux qui ne sont ni en emploi, ni étudiants ni en formation, les travailleurs des plateformes, les personnes âgées, les personnes en situation de handicap, les travailleurs informels, les travailleurs migrants, les habitants des zones rurales, les travailleurs peu qualifiés, les peuples autochtones et tribaux, et les autres personnes en situation de fragilité ou de vulnérabilité ou appartenant à des groupes défavorisés.]

5. [Los obstáculos estructurales, incluidos los obstáculos lingüísticos, y la discriminación sistémica afectan a las competencias y al aprendizaje permanente y constituyen una importante causa de exclusión **y de aumento de las desigualdades** en las sociedades y entre ellas. Se deberían abordar estos obstáculos para contribuir al acceso efectivo y equitativo a las competencias, la formación y el aprendizaje permanente para todos, en particular para las mujeres; los jóvenes, especialmente aquellos que ni estudian, ni trabajan ni reciben formación; los trabajadores de plataformas; las personas de edad; las personas con discapacidad; los trabajadores de la economía informal; los trabajadores migrantes; las personas de zonas rurales; los trabajadores poco

calificados; los pueblos indígenas y tribales, y otras personas en situaciones de fragilidad y de vulnerabilidad o que pertenecen a grupos desfavorecidos.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

---

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 5
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 5
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 5

---

**Amendment submitted by the employer members**

**Amendement proposé par les membres employeurs**

**Enmienda presentada por los miembros empleadores**

5. [Structural barriers, including language barriers, and systemic discrimination affect skills and lifelong learning and are a key cause of exclusion and increasing inequality within and between societies. These barriers should be addressed to help ensure effective and equitable access to skills, training and lifelong learning for all, including for women; young people, especially those who are not in education, employment or training; ~~platform workers~~; older people; persons with disabilities; informal workers; migrant workers; people in rural areas; low-skilled workers; indigenous and tribal peoples; and other persons in fragile and vulnerable situations or belonging to disadvantaged groups.]

5. [Les obstacles structurels, notamment linguistiques, et la discrimination systémique nuisent au développement des compétences et à l'apprentissage tout au long de la vie et sont une cause fondamentale de l'exclusion et des inégalités sociales croissantes au sein des pays et d'un pays à l'autre. Ces obstacles devraient être levés pour garantir un accès efficace et équitable au développement des compétences, à la formation et à l'apprentissage tout au long de la vie pour tous, notamment pour les femmes; les jeunes, en particulier ceux qui ne sont ni en emploi, ni étudiants ni en formation; ~~les travailleurs des plateformes~~, les personnes âgées; les personnes en situation de handicap; les travailleurs informels; les travailleurs migrants; les habitants des zones rurales; les travailleurs peu qualifiés; les peuples autochtones et tribaux; et les autres personnes en situation de fragilité ou de vulnérabilité ou appartenant à des groupes défavorisés.]

5. [Los obstáculos estructurales, incluidos los obstáculos lingüísticos, y la discriminación sistémica afectan a las competencias y al aprendizaje permanente y constituyen una importante causa de exclusión y de aumento de las desigualdades en las sociedades y entre ellas. Se deberían abordar estos obstáculos para contribuir al acceso efectivo y equitativo a las competencias, la formación y el aprendizaje permanente para todos, en particular para las mujeres; los jóvenes, especialmente aquellos que ni estudian, ni trabajan ni reciben formación; ~~los trabajadores de plataformas~~; las personas de edad; las personas con discapacidad; los trabajadores de la economía informal; los trabajadores migrantes; las personas de zonas rurales; los trabajadores poco

calificados; los pueblos indígenas y tribales, y otras personas en situaciones de fragilidad y de vulnerabilidad o que pertenecen a grupos desfavorecidos.]

---

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 5
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 5
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 5

---

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Autriche (Austria), Bulgarie (Bulgaria), Canada (Canada), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden)

5. [Structural barriers, including language barriers, and systemic discrimination affect skills and lifelong learning and are a key cause of exclusion and increasing inequality within and between societies. These barriers should be addressed to help ensure effective and equitable access to skills, training and lifelong learning for all, including for women; young people, especially those who are not in education, employment or training; platform workers; older people; persons with disabilities; informal workers; migrant workers, in line with national legislation and international agreements; people in rural areas; low-skilled workers; indigenous and tribal peoples; and other persons in fragile and vulnerable situations or belonging to disadvantaged groups.]

5. [Les obstacles structurels, notamment linguistiques, et la discrimination systémique nuisent au développement des compétences et à l'apprentissage tout au long de la vie et sont une cause fondamentale de l'exclusion et des inégalités sociales croissantes au sein des pays et d'un pays à l'autre. Ces obstacles devraient être levés pour garantir un accès efficace et équitable au développement des compétences, à la formation et à l'apprentissage tout au long de la vie pour tous, notamment pour les femmes; les jeunes, en particulier ceux qui ne sont ni en emploi, ni étudiants ni en formation; les travailleurs des plateformes; les personnes âgées; les personnes en situation de handicap; les travailleurs informels; les travailleurs migrants, selon ce que prévoient la législation nationale et les accords internationaux; les habitants des zones rurales; les travailleurs peu qualifiés; les peuples autochtones et tribaux; et les autres personnes en situation de fragilité ou de vulnérabilité ou appartenant à des groupes défavorisés.]

5. [Los obstáculos estructurales, incluidos los obstáculos lingüísticos, y la discriminación sistémica afectan a las competencias y al aprendizaje permanente y constituyen una importante

causa de exclusión y de aumento de las desigualdades en las sociedades y entre ellas. Se deberían abordar estos obstáculos para contribuir al acceso efectivo y equitativo a las competencias, la formación y el aprendizaje permanente para todos, en particular para las mujeres; los jóvenes, especialmente aquellos que ni estudian, ni trabajan ni reciben formación; los trabajadores de plataformas; las personas de edad; las personas con discapacidad; los trabajadores de la economía informal; los trabajadores migrantes, con arreglo a la legislación nacional y a los acuerdos internacionales; las personas de zonas rurales; los trabajadores poco calificados; los pueblos indígenas y tribales, y otras personas en situaciones de fragilidad y de vulnerabilidad o que pertenecen a grupos desfavorecidos.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

---

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 5
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 5
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 5

---

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Canada (Canada), Etats-Unis (United States)

5. [Structural barriers, including language barriers, and systemic discrimination affect skills and lifelong learning and are a key cause of exclusion and increasing inequality within and between societies. These barriers should be addressed to help ensure effective and equitable access to skills, training and lifelong learning for all, including for women; young people, especially those who are not in education, employment or training; platform workers; older people; persons with disabilities; informal workers; migrant workers, as appropriate; people in rural areas; low-skilled workers; indigenous and tribal peoples; and other persons in fragile and vulnerable situations or belonging to disadvantaged groups.]

---

5. [Les obstacles structurels, notamment linguistiques, et la discrimination systémique nuisent au développement des compétences et à l'apprentissage tout au long de la vie et sont une cause fondamentale de l'exclusion et des inégalités sociales croissantes au sein des pays et d'un pays à l'autre. Ces obstacles devraient être levés pour garantir un accès efficace et équitable au développement des compétences, à la formation et à l'apprentissage tout au long de la vie pour tous, notamment pour les femmes; les jeunes, en particulier ceux qui ne sont ni en emploi, ni étudiants ni en formation; les travailleurs des plateformes; les personnes âgées; les personnes en situation de handicap; les travailleurs informels; les travailleurs migrants, s'il y a lieu; les habitants des zones rurales; les travailleurs peu qualifiés; les peuples autochtones et tribaux; et les autres personnes en situation de fragilité ou de vulnérabilité ou appartenant à des groupes défavorisés.]

---

5. [Los obstáculos estructurales, incluidos los obstáculos lingüísticos, y la discriminación sistémica afectan a las competencias y al aprendizaje permanente y constituyen una importante causa de exclusión y de aumento de las desigualdades en las sociedades y entre ellas. Se deberían abordar estos obstáculos para contribuir al acceso efectivo y equitativo a las competencias, la formación y el aprendizaje permanente para todos, en particular para las mujeres; los jóvenes, especialmente aquellos que ni estudian, ni trabajan ni reciben formación; los trabajadores de plataformas; las personas de edad; las personas con discapacidad; los trabajadores de la economía informal; los trabajadores migrantes, cuando proceda; las personas de zonas rurales; los

trabajadores poco calificados; los pueblos indígenas y tribales, y otras personas en situaciones de fragilidad y de vulnerabilidad o que pertenecen a grupos desfavorecidos.]



---

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 5
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 5
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 5

---

**Amendment submitted by the worker members**  
**Amendement proposé par les membres travailleurs**  
**Enmienda presentada por los miembros trabajadores**

5. [Structural barriers, including language barriers, and systemic discrimination affect skills and lifelong learning and are a key cause of exclusion and increasing inequality within and between societies. These barriers should be addressed to help ensure effective and equitable access to skills, training and lifelong learning for all, including for women; young people, especially those who are not in education, employment or training; platform workers; older people; persons with disabilities; informal workers; migrant workers; refugees; people in rural areas; low-skilled workers; indigenous and tribal peoples; and other persons in fragile and vulnerable situations or belonging to disadvantaged groups.]

5. [Les obstacles structurels, notamment linguistiques, et la discrimination systémique nuisent au développement des compétences et à l'apprentissage tout au long de la vie et sont une cause fondamentale de l'exclusion et des inégalités sociales croissantes au sein des pays et d'un pays à l'autre. Ces obstacles devraient être levés pour garantir un accès efficace et équitable au développement des compétences, à la formation et à l'apprentissage tout au long de la vie pour tous, notamment pour les femmes; les jeunes, en particulier ceux qui ne sont ni en emploi, ni étudiants ni en formation; les travailleurs des plateformes; les personnes âgées; les personnes en situation de handicap; les travailleurs informels; les travailleurs migrants; les réfugiés; les habitants des zones rurales; les travailleurs peu qualifiés; les peuples autochtones et tribaux; et les autres personnes en situation de fragilité ou de vulnérabilité ou appartenant à des groupes défavorisés.]

5. [Los obstáculos estructurales, incluidos los obstáculos lingüísticos, y la discriminación sistémica afectan a las competencias y al aprendizaje permanente y constituyen una importante causa de exclusión y de aumento de las desigualdades en las sociedades y entre ellas. Se deberían abordar estos obstáculos para contribuir al acceso efectivo y equitativo a las competencias, la formación y el aprendizaje permanente para todos, en particular para las mujeres; los jóvenes, especialmente aquellos que ni estudian, ni trabajan ni reciben formación; los trabajadores de plataformas; las personas de edad; las personas con discapacidad; los trabajadores de la economía informal; los trabajadores migrantes; los refugiados; las personas de zonas rurales; los trabajadores

poco calificados; los pueblos indígenas y tribales, y otras personas en situaciones de fragilidad y de vulnerabilidad o que pertenecen a grupos desfavorecidos.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

---

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 5
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 5
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 5

---

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Nigeria (Nigeria), Groupe de l'Afrique(The Africa Group)

5. [Structural barriers, including language barriers, and systemic discrimination affect skills and lifelong learning and are a key cause of exclusion and increasing inequality within and between societies. These barriers should be addressed to help ensure effective and equitable access to skills, training and lifelong learning for all, including for women; young people, especially those who are not in education, employment or training; platform workers; older people; persons with disabilities; informal workers; migrant workers; people in rural areas; low-skilled workers; refugees; indigenous and tribal peoples; and other persons in fragile and vulnerable situations or belonging to disadvantaged groups.]

---

5. [Les obstacles structurels, notamment linguistiques, et la discrimination systémique nuisent au développement des compétences et à l'apprentissage tout au long de la vie et sont une cause fondamentale de l'exclusion et des inégalités sociales croissantes au sein des pays et d'un pays à l'autre. Ces obstacles devraient être levés pour garantir un accès efficace et équitable au développement des compétences, à la formation et à l'apprentissage tout au long de la vie pour tous, notamment pour les femmes; les jeunes, en particulier ceux qui ne sont ni en emploi, ni étudiants ni en formation; les travailleurs des plateformes; les personnes âgées; les personnes en situation de handicap; les travailleurs informels; les travailleurs migrants; les habitants des zones rurales; les réfugiés; les peuples autochtones et tribaux; et les autres personnes en situation de fragilité ou de vulnérabilité ou appartenant à des groupes défavorisés.]

---

5. [Los obstáculos estructurales, incluidos los obstáculos lingüísticos, y la discriminación sistémica afectan a las competencias y al aprendizaje permanente y constituyen una importante causa de exclusión y de aumento de las desigualdades en las sociedades y entre ellas. Se deberían abordar estos obstáculos para contribuir al acceso efectivo y equitativo a las competencias, la formación y el aprendizaje permanente para todos, en particular para las mujeres; los jóvenes, especialmente aquellos que ni estudian, ni trabajan ni reciben formación; los trabajadores de plataformas; las personas de edad; las personas con discapacidad; los trabajadores de la economía informal; los trabajadores migrantes; las personas de zonas rurales; los trabajadores poco

calificados; [los refugiados](#); los pueblos indígenas y tribales, y otras personas en situaciones de fragilidad y de vulnerabilidad o que pertenecen a grupos desfavorecidos.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

-----

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 5
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 5
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 5

-----

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Nigeria (Nigeria), Groupe de l'Afrique(The Africa Group)

5. [Structural barriers, including language barriers, and systemic discrimination affect skills and lifelong learning and are a key cause of exclusion and increasing inequality within and between societies. These barriers should be addressed to help ensure effective and equitable access to skills, training and lifelong learning for all, including for women; young people, especially those who are not in education, employment or training; platform workers; older people; persons with disabilities; informal workers; migrant workers; people in rural areas; low-skilled workers; indigenous and tribal peoples; and other persons in ~~fragile and~~ vulnerable situations or belonging to disadvantaged groups.]

-----

5. [Les obstacles structurels, notamment linguistiques, et la discrimination systémique nuisent au développement des compétences et à l'apprentissage tout au long de la vie et sont une cause fondamentale de l'exclusion et des inégalités sociales croissantes au sein des pays et d'un pays à l'autre. Ces obstacles devraient être levés pour garantir un accès efficace et équitable au développement des compétences, à la formation et à l'apprentissage tout au long de la vie pour tous, notamment pour les femmes, les jeunes, en particulier ceux qui ne sont ni en emploi, ni étudiants ni en formation, les travailleurs des plateformes, les personnes âgées, les personnes en situation de handicap, les travailleurs informels, les travailleurs migrants, les habitants des zones rurales, les travailleurs peu qualifiés, les peuples autochtones et tribaux, et les autres personnes en situation ~~de fragilité ou~~ de vulnérabilité ou appartenant à des groupes défavorisés.]

-----

5. [Los obstáculos estructurales, incluidos los obstáculos lingüísticos, y la discriminación sistémica afectan a las competencias y al aprendizaje permanente y constituyen una importante causa de exclusión y de aumento de las desigualdades en las sociedades y entre ellas. Se deberían abordar estos obstáculos para contribuir al acceso efectivo y equitativo a las competencias, la formación y el aprendizaje permanente para todos, en particular para las mujeres; los jóvenes, especialmente aquellos que ni estudian, ni trabajan ni reciben formación; los trabajadores de plataformas; las personas de edad; las personas con discapacidad; los trabajadores de la economía informal; los trabajadores migrantes; las personas de zonas rurales; los trabajadores poco

calificados; los pueblos indígenas y tribales, y otras personas en situaciones ~~de fragilidad y de~~ vulnerabilidad o que pertenecen a grupos desfavorecidos.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

---

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 7
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 7
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 7

---

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

GRULAC(GRULAC)

7. [Providing universal equitable access to free, quality education for all adults requiring basic literacy, numeracy and requisite language skills is also critical for lifelong learning.]

7. [Il est également primordial, pour l'apprentissage tout au long de la vie, d'assurer un accès universel équitable à une éducation gratuite et de qualité ~~aux~~ à tous les adultes qui ont besoin d'acquérir les bases de l'écriture, de la lecture et du calcul, ou des connaissances linguistiques.]

7. [A efectos del aprendizaje permanente, también es esencial proporcionar acceso universal equitativo a una educación gratuita y de calidad para todos los adultos que necesiten habilidades básicas de lectura, escritura y cálculo, así como competencias lingüísticas.]





INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

---

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 7
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 7
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 7

---

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Groupe de l'Afrique(The Africa Group)

7. [Providing ~~universal~~ access to free, quality education for adults requiring basic literacy, numeracy and requisite language skills is also critical for lifelong learning.]

7. [Il est également primordial, pour l'apprentissage tout au long de la vie, d'assurer ~~un~~ accès ~~universel~~ à une éducation gratuite et de qualité aux adultes qui ont besoin d'acquérir les bases de l'écriture, de la lecture et du calcul, ou ~~des~~ connaissances linguistiques.]

7. [A efectos del aprendizaje permanente, también es esencial proporcionar acceso ~~universal~~ a una educación gratuita y de calidad para los adultos que necesiten habilidades básicas de lectura, escritura y cálculo, así como competencias lingüísticas.]



---

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 7
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 7
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 7

---

**Amendment submitted by the employer members**

**Amendement proposé par les membres employeurs**

**Enmienda presentada por los miembros empleadores**

7. [Providing [universal](#) access to free, quality education for adults requiring basic literacy, numeracy and requisite language skills is also critical for lifelong learning.]

-----

7. [Il est également primordial, pour l'apprentissage tout au long de la vie, d'assurer un accès [universel](#) à une éducation gratuite et de qualité aux adultes qui ont besoin d'acquérir les bases de l'écriture, de la lecture et du calcul, ou des connaissances linguistiques.]

-----

7. [A efectos del aprendizaje permanente, también es esencial proporcionar acceso [universal](#) a una educación gratuita y de calidad para los adultos que necesiten habilidades básicas de lectura, escritura y cálculo, así como competencias lingüísticas.]



---

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 7
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 7
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 7

---

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Canada (Canada), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Etats-Unis (United States)

7. [Providing [universalequitable](#) access to free, quality education for adults requiring basic literacy, numeracy and requisite language skills is also critical for lifelong learning.]

7. [Il est également primordial, pour l'apprentissage tout au long de la vie, d'assurer un accès [universel](#) [équitable](#) à une éducation gratuite et de qualité aux adultes qui ont besoin d'acquérir les bases de l'écriture, de la lecture et du calcul, ou des [connaissances linguistiques](#).]

7. [A efectos del aprendizaje permanente, también es esencial proporcionar acceso [universal](#) [equitativo](#) a una educación gratuita y de calidad para los adultos que necesiten habilidades básicas de lectura, escritura y cálculo, así como competencias lingüísticas.]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

---

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 7
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 7
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 7

---

**Amendment submitted by the employer members**

**Amendement proposé par les membres employeurs**

**Enmienda presentada por los miembros empleadores**

7. [Providing universal access to ~~free~~, quality education for adults requiring basic literacy, numeracy and requisite language skills is also critical for lifelong learning.]

7. [Il est également primordial, pour l'apprentissage tout au long de la vie, d'assurer un accès universel à une éducation ~~gratuite et~~ de qualité aux adultes qui ont besoin d'acquérir les bases de l'écriture, de la lecture et du calcul, ou des connaissances linguistiques.]

7. [A efectos del aprendizaje permanente, también es esencial proporcionar acceso universal a una educación ~~gratuita y~~ de calidad para los adultos que necesiten habilidades básicas de lectura, escritura y cálculo, así como competencias lingüísticas.]





INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

---

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 7
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 7
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 7

---

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

GRULAC(GRULAC)

7. [Providing universal access to ~~free~~affordable, quality education for adults requiring basic literacy, numeracy and requisite language skills is also critical for lifelong learning.]

7. [Il est également primordial, pour l'apprentissage tout au long de la vie, d'assurer un accès universel à une éducation ~~gratuite~~-d'un coût abordable et de qualité aux adultes qui ont besoin d'acquérir les bases de l'écriture, de la lecture et du calcul, ou des connaissances linguistiques.]

7. [A efectos del aprendizaje permanente, también es esencial proporcionar acceso universal a una educación ~~gratuita~~-asequible y de calidad para los adultos que necesiten habilidades básicas de lectura, escritura y cálculo, así como competencias lingüísticas.]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

---

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 7
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 7
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 7

---

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Groupe de l'Asie et du Pacifique(Asia and the Pacific Group)

7. [Providing universal access to ~~free~~affordable, quality education for adults requiring basic literacy, numeracy and requisite language skills is also critical for lifelong learning.]

7. [Il est également primordial, pour l'apprentissage tout au long de la vie, d'assurer un accès universel à une éducation ~~gratuite~~d'un coût abordable et de qualité aux adultes qui ont besoin d'acquérir les bases de l'écriture, de la lecture et du calcul, ou des connaissances linguistiques.]

7. [A efectos del aprendizaje permanente, también es esencial proporcionar acceso universal a una educación ~~gratuita~~asequible y de calidad para los adultos que necesiten habilidades básicas de lectura, escritura y cálculo, así como competencias lingüísticas.]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

---

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 7
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 7
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 7

---

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Canada (Canada), Suisse (Switzerland), Etats-Unis (United States)

7. [Providing universal access to ~~free~~affordable, quality education for adults requiring basic literacy, numeracy and requisite language skills is also critical for lifelong learning.]

7. [Il est également primordial, pour l'apprentissage tout au long de la vie, d'assurer un accès universel à une éducation ~~gratuite~~d'un coût abordable et de qualité aux adultes qui ont besoin d'acquérir les bases de l'écriture, de la lecture et du calcul, ou ~~des~~ connaissances linguistiques.]

7. [A efectos del aprendizaje permanente, también es esencial proporcionar acceso universal a una educación ~~gratuita~~asequible y de calidad para los adultos que necesiten habilidades básicas de lectura, escritura y cálculo, así como competencias lingüísticas.]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

---

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 7
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 7
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 7

---

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Groupe de l'Afrique(The Africa Group)

7. [Providing universal access to free, quality, demand-based education for adults requiring basic literacy, numeracy and requisite language skills is also critical for lifelong learning.]

7. [Il est également primordial, pour l'apprentissage tout au long de la vie, d'assurer un accès universel à une éducation gratuite, et de qualité et fondée sur la demande aux adultes qui ont besoin d'acquérir les bases de l'écriture, de la lecture et du calcul, ou des connaissances linguistiques.]

7. [A efectos del aprendizaje permanente, también es esencial proporcionar acceso universal a una educación gratuita, y de calidad y basada en la demanda para los adultos que necesiten habilidades básicas de lectura, escritura y cálculo, así como competencias lingüísticas.]





INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

---

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 7
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 7
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 7

---

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden)

7. [Providing universal access to free, quality education for ~~adults~~ people of all ages requiring basic literacy, numeracy and requisite language skills is also critical for lifelong learning.]

7. [Il est également primordial, pour l'apprentissage tout au long de la vie, d'assurer un accès universel à une éducation gratuite et de qualité aux ~~adultes~~ personnes de tous âges qui ont besoin d'acquérir les bases de l'écriture, de la lecture et du calcul, ou des connaissances linguistiques.]

7. [A efectos del aprendizaje permanente, también es esencial proporcionar acceso universal a una educación gratuita y de calidad para ~~los adultos~~ las personas de todas las edades que necesiten habilidades básicas de lectura, escritura y cálculo, así como competencias lingüísticas.]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

---

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 7
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 7
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 7

---

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

GRULAC(GRULAC)

7. [Providing universal access to free, quality education for adults requiring improved basic literacy, numeracy and requisite language skills is also critical for lifelong learning.]

7. [Il est également primordial, pour l'apprentissage tout au long de la vie, d'assurer un accès universel à une éducation gratuite et de qualité aux adultes qui ont besoin d'améliorer leurs connaissances de ~~acquérir les~~ bases sur le plan de l'écriture, de la lecture et du calcul, ou des connaissances linguistiques.]

7. [A efectos del aprendizaje permanente, también es esencial proporcionar acceso universal a una educación gratuita y de calidad para los adultos que necesiten mejorar sus habilidades básicas de lectura, escritura y cálculo, así como sus competencias lingüísticas.]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

---

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 7
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 7
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 7

---

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland)

7. [Providing universal access to free, quality education for adults requiring, at a minimum, basic literacy, numeracy and requisite language skills is also critical for lifelong learning.]

7. [Il est également primordial, pour l'apprentissage tout au long de la vie, d'assurer un accès universel à une éducation gratuite et de qualité aux adultes qui ont besoin d'acquérir, à tout le moins, les bases de l'écriture, de la lecture et du calcul, ou des connaissances linguistiques.]

7. [A efectos del aprendizaje permanente, también es esencial proporcionar acceso universal a una educación gratuita y de calidad para los adultos que necesiten un mínimo de habilidades básicas de lectura, escritura y cálculo, así como competencias lingüísticas.]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

---

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 7
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 7
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 7

---

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

GRULAC(GRULAC)

7. [Providing universal access to free, quality education for adults requiring digital and basic literacy, numeracy and requisite language skills is also critical for lifelong learning.]

7. [Il est également primordial, pour l'apprentissage tout au long de la vie, d'assurer un accès universel à une éducation gratuite et de qualité aux adultes qui ont besoin d'acquérir des compétences numériques et les bases de l'écriture, de la lecture et du calcul, ou des connaissances linguistiques.]

7. [A efectos del aprendizaje permanente, también es esencial proporcionar acceso universal a una educación gratuita y de calidad para los adultos que necesiten competencias digitales y habilidades básicas de lectura, escritura y cálculo, así como competencias lingüísticas.]





---

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 7
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 7
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 7

---

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland)

7. [Providing universal access to free, quality education for adults requiring basic literacy, numeracy, digital and requisite language skills is also critical for lifelong learning.]

7. [Il est également primordial, pour l'apprentissage tout au long de la vie, d'assurer un accès universel à une éducation gratuite et de qualité aux adultes qui ont besoin d'acquérir les bases de l'écriture, de la lecture et du calcul, des connaissances numériques élémentaires, ou des connaissances linguistiques.]

7. [A efectos del aprendizaje permanente, también es esencial proporcionar acceso universal a una educación gratuita y de calidad para los adultos que necesiten habilidades básicas de lectura, escritura y cálculo, competencias digitales básicas ~~así como~~ y competencias lingüísticas.]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

---

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 7
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 7
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 7

---

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Groupe de l'Afrique(The Africa Group)

7. [Providing universal access to free, quality education for adults requiring digital, basic literacy, numeracy and requisite language skills is also critical for lifelong learning.]

7. [Il est également primordial, pour l'apprentissage tout au long de la vie, d'assurer un accès universel à une éducation gratuite et de qualité aux adultes qui ont besoin d'acquérir des compétences numériques élémentaires, les bases de l'écriture, de la lecture et du calcul, ou des connaissances linguistiques.]

7. [A efectos del aprendizaje permanente, también es esencial proporcionar acceso universal a una educación gratuita y de calidad para los adultos que necesiten competencias digitales, habilidades básicas de lectura, escritura y cálculo, así como competencias lingüísticas.]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

---

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 7
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 7
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 7

---

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

GRULAC(GRULAC)

7. [Providing universal access to free, quality education for adults requiring basic literacy, numeracy and requisite language skillsproficiency is also critical for lifelong learning.]

7. [Il est également primordial, pour l'apprentissage tout au long de la vie, d'assurer un accès universel à une éducation gratuite et de qualité aux adultes qui ont besoin d'acquérir les bases de l'écriture, de la lecture et du calcul, ou l'aisance des connaissances linguistiques requisite.]

7. [A efectos del aprendizaje permanente, también es esencial proporcionar acceso universal a una educación gratuita y de calidad para los adultos que necesiten habilidades básicas de lectura, escritura y cálculo, así como competencias lingüísticas.]

*La enmienda no afecta a la versión española.*



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

---

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 7
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 7
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 7

---

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Groupe de l'Asie et du Pacifique(Asia and the Pacific Group)

7. [Providing universal access to free, quality education for adults requiring basic literacy, numeracy and requisite language ~~proficiency~~~~skills~~ is also critical for lifelong learning.]

7. [Il est également primordial, pour l'apprentissage tout au long de la vie, d'assurer un accès universel à une éducation gratuite et de qualité aux adultes qui ont besoin d'acquérir les bases de l'écriture, de la lecture et du calcul, ou des ~~connaissances~~~~aptitudes~~ linguistiques.]

7. [A efectos del aprendizaje permanente, también es esencial proporcionar acceso universal a una educación gratuita y de calidad para los adultos que necesiten habilidades básicas de lectura, escritura y cálculo, así como competencias lingüísticas.]

*La enmienda no afecta a la versión española.*





INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

---

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 7
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 7
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 7

---

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Canada (Canada), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Etats-Unis (United States)

7. [Providing universal access to free, quality education for adults requiring basic literacy, numeracy and requisite language skills, which are a part of core skills, is also critical for lifelong learning.]

---

7. [Il est également primordial, pour l'apprentissage tout au long de la vie, d'assurer un accès universel à une éducation gratuite et de qualité aux adultes qui ont besoin d'acquérir les bases de l'écriture, de la lecture et du calcul, ou des connaissances linguistiques, toutes constituant des compétences fondamentales.]

---

7. [A efectos del aprendizaje permanente, también es esencial proporcionar acceso universal a una educación gratuita y de calidad para los adultos que necesiten habilidades básicas de lectura, escritura y cálculo, así como competencias lingüísticas, que forman parte de las competencias fundamentales.]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

---

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 7
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 7
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 7

---

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

GRULAC(GRULAC)

7. [Providing universal access to free, quality education for adults requiring basic literacy, numeracy and requisite language skills is also critical for [skills development and](#) lifelong learning.]

7. [Il est également primordial, pour [le développement des compétences et](#) l'apprentissage tout au long de la vie, d'assurer un accès universel à une éducation gratuite et de qualité aux adultes qui ont besoin d'acquérir les bases de l'écriture, de la lecture et du calcul, ou des connaissances linguistiques.]

7. [A efectos del [desarrollo de competencias y del](#) aprendizaje permanente, también es esencial proporcionar acceso universal a una educación gratuita y de calidad para los adultos que necesiten habilidades básicas de lectura, escritura y cálculo, así como competencias lingüísticas.]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

---

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 7
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 7
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 7

---

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Groupe de l'Asie et du Pacifique(Asia and the Pacific Group)

7. [Providing universal access to free, quality education for adults requiring basic literacy, numeracy and requisite language skills is also critical for [skills development and](#) lifelong learning.]

7. [Il est également primordial, pour [le développement des compétences et](#) l'apprentissage tout au long de la vie, d'assurer un accès universel à une éducation gratuite et de qualité aux adultes qui ont besoin d'acquérir les bases de l'écriture, de la lecture et du calcul, ou des connaissances linguistiques.]

7. [A efectos del [desarrollo de competencias y del](#) aprendizaje permanente, también es esencial proporcionar acceso universal a una educación gratuita y de calidad para los adultos que necesiten habilidades básicas de lectura, escritura y cálculo, así como competencias lingüísticas.]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

---

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 8
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 8
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 8

---

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Groupe de l'Asie et du Pacifique(Asia and the Pacific Group)

8. [These challenges call for the strengthening and transformation of skills development and lifelong learning systems so that they can become more relevant, inclusive, resilient and responsive to the changes of the world of work. Such transformation requires the ILO to enhance actions that assist Members in strengthening skills development and lifelong learning systems through tripartite social dialogue and collective bargaining, as a key element of recovery strategies from COVID-19 and other crisis situations, including those described in the Employment and Decent Work for Peace and Resilience Recommendation, 2017 (No. 205).]

---

8. [Face à ces difficultés, il faut renforcer et faire évoluer les systèmes de développement des compétences et d'apprentissage tout au long de la vie afin qu'ils puissent gagner en pertinence, en inclusivité et en résilience et mieux s'adapter aux mutations du monde du travail. Les changements nécessaires à cette fin exigent de l'OIT qu'elle apporte un soutien accru aux Membres afin de les aider à renforcer, au moyen du dialogue social tripartite et de la négociation collective, les systèmes de développement des compétences et d'apprentissage tout au long de la vie, ceux-ci étant des éléments essentiels des stratégies de relance nécessaires pour surmonter la pandémie de COVID-19 et d'autres situations de crise, y compris celles décrites dans la recommandation (no 205) sur l'emploi et le travail décent pour la paix et la résilience, 2017.]

---

8. [Estos desafíos exigen el fortalecimiento y la transformación de los sistemas de desarrollo de competencias y aprendizaje permanente a fin de que sean más pertinentes, inclusivos y resilientes y respondan a los cambios del mundo del trabajo. Dicha transformación requiere que la OIT intensifique su apoyo a los Miembros para que, mediante el diálogo social tripartito y la negociación colectiva, fortalezcan los sistemas de desarrollo de competencias y aprendizaje permanente, que constituyen un elemento central de las estrategias de recuperación adoptadas ante la pandemia de COVID-19 y otras situaciones de crisis, entre ellas las descritas en la Recomendación sobre el empleo y el trabajo decente para la paz y la resiliencia, 2017 (núm. 205).]





INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

---

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 8
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 8
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 8

---

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Canada (Canada), Royaume-Uni (United Kingdom), Etats-Unis (United States), Union européenne (European Union)

8. [These challenges call for the strengthening and transformation of skills development and lifelong learning systems so that they can become more inclusive, resilient and responsive to the changes of the world of work. Such transformation requires the ILO to enhance actions that assist Members in strengthening skills development and lifelong learning systems, **including** through tripartite social dialogue and collective bargaining, as a key element of recovery strategies from COVID-19 and other crisis situations, including those described in the Employment and Decent Work for Peace and Resilience Recommendation, 2017 (No. 205).]

---

8. [Face à ces difficultés, il faut renforcer et faire évoluer les systèmes de développement des compétences et d'apprentissage tout au long de la vie afin qu'ils puissent gagner en inclusivité et en résilience et mieux s'adapter aux mutations du monde du travail. Les changements nécessaires à cette fin exigent de l'OIT qu'elle apporte un soutien accru aux Membres afin de les aider à renforcer, **notamment** au moyen du dialogue social tripartite et de la négociation collective, les systèmes de développement des compétences et d'apprentissage tout au long de la vie, ceux-ci étant des éléments essentiels des stratégies de relance nécessaires pour surmonter la pandémie de COVID-19 et d'autres situations de crise, y compris celles décrites dans la recommandation (no 205) sur l'emploi et le travail décent pour la paix et la résilience, 2017.]

---

8. [Estos desafíos exigen el fortalecimiento y la transformación de los sistemas de desarrollo de competencias y aprendizaje permanente a fin de que sean más inclusivos y resilientes y respondan a los cambios del mundo del trabajo. Dicha transformación requiere que la OIT intensifique su apoyo a los Miembros para que, **inclusive** mediante el diálogo social tripartito y la negociación colectiva, fortalezcan los sistemas de desarrollo de competencias y aprendizaje permanente, que constituyen un elemento central de las estrategias de recuperación adoptadas ante la pandemia de COVID-19 y otras situaciones de crisis, entre ellas las descritas en la Recomendación sobre el empleo y el trabajo decente para la paz y la resiliencia, 2017 (núm. 205).]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

---

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 8
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 8
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 8

---

**Amendment submitted by the employer members**

**Amendement proposé par les membres employeurs**

**Enmienda presentada por los miembros empleadores**

8. [These challenges call for the strengthening and transformation of skills development and lifelong learning systems so that they can become more inclusive, resilient and responsive to the changes of the world of work. Such transformation requires the ILO to enhance actions that assist Members in strengthening skills development and lifelong learning systems through tripartite social dialogue, including and collective bargaining and tripartite cooperation, as a key element of recovery strategies from COVID-19 and other crisis situations, including those described in the Employment and Decent Work for Peace and Resilience Recommendation, 2017 (No. 205).]

8. [Face à ces difficultés, il faut renforcer et faire évoluer les systèmes de développement des compétences et d'apprentissage tout au long de la vie afin qu'ils puissent gagner en inclusivité et en résilience et mieux s'adapter aux mutations du monde du travail. Les changements nécessaires à cette fin exigent de l'OIT qu'elle apporte un soutien accru aux Membres afin de les aider à renforcer, au moyen du dialogue social tripartite, y compris et de la négociation collective et la coopération tripartite, les systèmes de développement des compétences et d'apprentissage tout au long de la vie, ceux-ci étant des éléments essentiels des stratégies de relance nécessaires pour surmonter la pandémie de COVID-19 et d'autres situations de crise, y compris celles décrites dans la recommandation (no 205) sur l'emploi et le travail décent pour la paix et la résilience, 2017.]

8. [Estos desafíos exigen el fortalecimiento y la transformación de los sistemas de desarrollo de competencias y aprendizaje permanente a fin de que sean más inclusivos y resilientes y respondan a los cambios del mundo del trabajo. Dicha transformación requiere que la OIT intensifique su apoyo a los Miembros para que, mediante el diálogo social tripartite y, incluidas la negociación colectiva y la cooperación tripartita, fortalezcan los sistemas de desarrollo de competencias y aprendizaje permanente, que constituyen un elemento central de las estrategias de recuperación adoptadas ante la pandemia de COVID-19 y otras situaciones de crisis, entre ellas las descritas en la Recomendación sobre el empleo y el trabajo decente para la paz y la resiliencia, 2017 (núm. 205).]



---

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 8
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 8
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 8

---

**Amendment submitted by the employer members**

**Amendement proposé par les membres employeurs**

**Enmienda presentada por los miembros empleadores**

8. [These challenges call for the strengthening and transformation of skills development and lifelong learning systems so that they can become more inclusive, resilient and responsive to the changes of the world of work. Such transformation requires the ILO to enhance actions that assist Members in strengthening skills development and lifelong learning systems through tripartite social dialogue and collective bargaining, as a key element of recovery strategies from COVID-19 and other crisis situations, ~~including those described in the Employment and Decent Work for Peace and Resilience Recommendation, 2017 (No. 205).~~]

8. [Face à ces difficultés, il faut renforcer et faire évoluer les systèmes de développement des compétences et d'apprentissage tout au long de la vie afin qu'ils puissent gagner en inclusivité et en résilience et mieux s'adapter aux mutations du monde du travail. Les changements nécessaires à cette fin exigent de l'OIT qu'elle apporte un soutien accru aux Membres afin de les aider à renforcer, au moyen du dialogue social tripartite et de la négociation collective, les systèmes de développement des compétences et d'apprentissage tout au long de la vie, ceux-ci étant des éléments essentiels des stratégies de relance nécessaires pour surmonter la pandémie de COVID-19 et d'autres situations de crise, ~~y compris celles décrites dans la recommandation (no 205) sur l'emploi et le travail décent pour la paix et la résilience, 2017.~~]

8. [Estos desafíos exigen el fortalecimiento y la transformación de los sistemas de desarrollo de competencias y aprendizaje permanente a fin de que sean más inclusivos y resilientes y respondan a los cambios del mundo del trabajo. Dicha transformación requiere que la OIT intensifique su apoyo a los Miembros para que, mediante el diálogo social tripartito y la negociación colectiva, fortalezcan los sistemas de desarrollo de competencias y aprendizaje permanente, que constituyen un elemento central de las estrategias de recuperación adoptadas ante la pandemia de COVID-19 y otras situaciones de crisis, ~~entre ellas las descritas en la Recomendación sobre el empleo y el trabajo decente para la paz y la resiliencia, 2017 (núm. 205).~~]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

---

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 8
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 8
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 8

---

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Groupe de l'Afrique(The Africa Group)

8. [These challenges call for the strengthening and transformation of skills development and lifelong learning systems so that they can become more inclusive, resilient and responsive to the changes of the world of work. Such transformation requires the ILO to enhance actions that assist Members in strengthening skills development and lifelong learning systems through tripartite social dialogue and collective bargaining, as a key element of recovery strategies from COVID-19 and other crisis situations, [including those described in the Employment and Decent Work for Peace and Resilience Recommendation, 2017 \(No. 205\).](#)]

---

8. [Face à ces difficultés, il faut renforcer et faire évoluer les systèmes de développement des compétences et d'apprentissage tout au long de la vie afin qu'ils puissent gagner en inclusivité et en résilience et mieux s'adapter aux mutations du monde du travail. Les changements nécessaires à cette fin exigent de l'OIT qu'elle apporte un soutien accru aux Membres afin de les aider à renforcer, au moyen du dialogue social tripartite et de la négociation collective, les systèmes de développement des compétences et d'apprentissage tout au long de la vie, ceux-ci étant des éléments essentiels des stratégies de relance nécessaires pour surmonter la pandémie de COVID-19 et d'autres situations de crise, [y compris celles décrites dans la recommandation \(no 205\) sur l'emploi et le travail décent pour la paix et la résilience, 2017.](#)]

---

8. [Estos desafíos exigen el fortalecimiento y la transformación de los sistemas de desarrollo de competencias y aprendizaje permanente a fin de que sean más inclusivos y resilientes y respondan a los cambios del mundo del trabajo. Dicha transformación requiere que la OIT intensifique su apoyo a los Miembros para que, mediante el diálogo social tripartito y la negociación colectiva, fortalezcan los sistemas de desarrollo de competencias y aprendizaje permanente, que constituyen un elemento central de las estrategias de recuperación adoptadas ante la pandemia de COVID-19 y otras situaciones de crisis, [entre ellas las descritas en la Recomendación sobre el empleo y el trabajo decente para la paz y la resiliencia, 2017 \(núm. 205\).](#)]





INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

-----

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 11
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 11
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 11

-----

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Groupe de l'Afrique(The Africa Group)

11. For the realization of those concrete objectives, effective policy frameworks ~~must~~should be developed for skills development and lifelong learning systems. Taking into account national circumstances, these frameworks should be aligned with and anchored on the ILO Centenary Declaration for the Future of Work, 2019; the ILO Global call to action for a human-centred recovery from the COVID-19 crisis that is inclusive, sustainable and resilient, 2021; and relevant international labour standards and related instruments, including the Minimum Age Convention, 1973 (No. 138); the Worst Forms of Child Labour Convention, 1999 (No. 182); the Human Resources Development Convention, 1975 (No. 142); and the Human Development Recommendation, 2004 (No. 195)[, the Paid Educational Leave Convention, 1974 (No. 140), and the ILO/UNESCO Recommendation concerning the Status of Teachers, 1966].

11. Pour atteindre ces objectifs concrets, il ~~faudrait~~faudrait élaborer des cadres de politiques efficaces concernant les systèmes de développement des compétences et d'apprentissage tout au long de la vie. Tenant compte de la situation nationale, ces cadres devraient être alignés et fondés sur la Déclaration du centenaire de l'OIT pour l'avenir du travail, 2019, et l'Appel mondial à l'action de l'OIT en vue d'une reprise centrée sur l'humain qui soit inclusive, durable et résiliente pour sortir de la crise du COVID-19, 2021, ainsi que sur les normes internationales du travail pertinentes et les instruments connexes, notamment la convention (n° 138) sur l'âge minimum, 1973, la convention (n° 182) sur les pires formes de travail des enfants, 1999, la convention (n° 142) sur la mise en valeur des ressources humaines, 1975, et la recommandation (no 195) sur la mise en valeur des ressources humaines, 2004[, la convention (n° 140) sur le congé-éducation payé, 1974, et la recommandation OIT/UNESCO concernant la condition du personnel enseignant, 1966.]

11. Para lograr esos objetivos concretos, deberían elaborarse marcos de políticas eficaces para los sistemas de desarrollo de competencias y aprendizaje permanente. Tomando en consideración las circunstancias nacionales, estos marcos deberían estar en consonancia con la Declaración del Centenario de la OIT para el Futuro del Trabajo, 2019; el Llamamiento mundial a la acción para una recuperación centrada en las personas de la crisis causada por la COVID-19 que sea inclusiva,

sostenible y resiliente, adoptado por la OIT en 2021; y las normas internacionales del trabajo pertinentes y los instrumentos conexos, en particular el Convenio sobre la edad mínima, 1973 (número 138); el Convenio sobre las peores formas de trabajo infantil, 1999 (número 182); el Convenio sobre el desarrollo de los recursos humanos, 1975 (número 142) y la Recomendación sobre el desarrollo de los recursos humanos, 2004 (número 195)[el Convenio sobre la licencia pagada de estudios, 1974 (número 140), y la Recomendación de la OIT y la UNESCO relativa a la situación del personal docente, 1966].

*La enmienda no afecta a la versión española.*

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

-----

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 11
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 11
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 11

-----

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Groupe de l'Asie et du Pacifique(Asia and the Pacific Group)

11. For the realization of those concrete objectives, effective policy frameworks ~~should~~must be developed for skills development and lifelong learning systems. Taking into account national circumstances, these frameworks should be aligned with and anchored on the ILO Centenary Declaration for the Future of Work, 2019; the ILO Global call to action for a human-centred recovery from the COVID-19 crisis that is inclusive, sustainable and resilient, 2021; and relevant international labour standards and related instruments, including the Minimum Age Convention, 1973 (No. 138); the Worst Forms of Child Labour Convention, 1999 (No. 182); the Human Resources Development Convention, 1975 (No. 142); and the Human Development Recommendation, 2004 (No. 195)[, the Paid Educational Leave Convention, 1974 (No. 140), and the ILO/UNESCO Recommendation concerning the Status of Teachers, 1966].

-----

11. Pour atteindre ces objectifs concrets, il ~~faudrait~~faudrait élaborer des cadres de politiques efficaces concernant les systèmes de développement des compétences et d'apprentissage tout au long de la vie. Tenant compte de la situation nationale, ces cadres devraient être alignés et fondés sur la Déclaration du centenaire de l'OIT pour l'avenir du travail, 2019, et l'Appel mondial à l'action de l'OIT en vue d'une reprise centrée sur l'humain qui soit inclusive, durable et résiliente pour sortir de la crise du COVID-19, 2021, ainsi que sur les normes internationales du travail pertinentes et les instruments connexes, notamment la convention (n° 138) sur l'âge minimum, 1973, la convention (n° 182) sur les pires formes de travail des enfants, 1999, la convention (n° 142) sur la mise en valeur des ressources humaines, 1975, et la recommandation (no 195) sur la mise en valeur des ressources humaines, 2004[, la convention (n° 140) sur le congé-éducation payé, 1974, et la recommandation OIT/UNESCO concernant la condition du personnel enseignant, 1966.]

-----

11. Para lograr esos objetivos concretos, deberían elaborarse marcos de políticas eficaces para los sistemas de desarrollo de competencias y aprendizaje permanente. Tomando en consideración las circunstancias nacionales, estos marcos deberían estar en consonancia con la Declaración del Centenario de la OIT para el Futuro del Trabajo, 2019; el Llamamiento mundial a la acción para una recuperación centrada en las personas de la crisis causada por la COVID-19 que sea inclusiva,

sostenible y resiliente, adoptado por la OIT en 2021; y las normas internacionales del trabajo pertinentes y los instrumentos conexos, en particular el Convenio sobre la edad mínima, 1973 (número 138); el Convenio sobre las peores formas de trabajo infantil, 1999 (número 182); el Convenio sobre el desarrollo de los recursos humanos, 1975 (número 142) y la Recomendación sobre el desarrollo de los recursos humanos, 2004 (número 195)[el Convenio sobre la licencia pagada de estudios, 1974 (número 140), y la Recomendación de la OIT y la UNESCO relativa a la situación del personal docente, 1966].

*[La enmienda no afecta a la versión española]*

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

---

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 11
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 11
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 11

---

**Amendment submitted by the employer members**

**Amendement proposé par les membres employeurs**

**Enmienda presentada por los miembros empleadores**

11. For the realization of those concrete objectives, effective policy frameworks must be developed for skills development and lifelong learning systems. Taking into account national circumstances, these frameworks should be aligned with and anchored on the ILO Centenary Declaration for the Future of Work, 2019; the ILO Global call to action for a human-centred recovery from the COVID-19 crisis that is inclusive, sustainable and resilient, 2021; and relevant international labour standards and related instruments, ~~including the Minimum Age Convention, 1973 (No. 138); the Worst Forms of Child Labour Convention, 1999 (No. 182); the Human Resources Development Convention, 1975 (No. 142); and the Human Development Recommendation, 2004 (No. 195)[, the Paid Educational Leave Convention, 1974 (No. 140), and the ILO/UNESCO Recommendation concerning the Status of Teachers, 1966].~~

---

11. Pour atteindre ces objectifs concrets, il faut élaborer des cadres de politiques efficaces concernant les systèmes de développement des compétences et d'apprentissage tout au long de la vie. Tenant compte de la situation nationale, ces cadres devraient être alignés et fondés sur la Déclaration du centenaire de l'OIT pour l'avenir du travail, 2019, et l'Appel mondial à l'action de l'OIT en vue d'une reprise centrée sur l'humain qui soit inclusive, durable et résiliente pour sortir de la crise du COVID-19, 2021, ainsi que sur les normes internationales du travail pertinentes et les instruments connexes, ~~notamment la convention (n° 138) sur l'âge minimum, 1973, la convention (n° 182) sur les pires formes de travail des enfants, 1999, la convention (n° 142) sur la mise en valeur des ressources humaines, 1975, et la recommandation (no 195) sur la mise en valeur des ressources humaines, 2004[, la convention (n° 140) sur le congé éducation payé, 1974, et la recommandation OIT/UNESCO concernant la condition du personnel enseignant, 1966].~~

---

11. Para lograr esos objetivos concretos, deberían elaborarse marcos de políticas eficaces para los sistemas de desarrollo de competencias y aprendizaje permanente. Tomando en consideración las circunstancias nacionales, estos marcos deberían estar en consonancia con la Declaración del Centenario de la OIT para el Futuro del Trabajo, 2019; el Llamamiento mundial a la acción para una recuperación centrada en las personas de la crisis causada por la COVID-19 que sea inclusiva,

sostenible y resiliente, adoptado por la OIT en 2021; y las normas internacionales del trabajo pertinentes y los instrumentos conexos, ~~en particular el Convenio sobre la edad mínima, 1973 (núm. 138); el Convenio sobre las peores formas de trabajo infantil, 1999 (núm. 182); el Convenio sobre el desarrollo de los recursos humanos, 1975 (núm. 142) y la Recomendación sobre el desarrollo de los recursos humanos, 2004 (núm. 195)[el Convenio sobre la licencia pagada de estudios, 1974 (núm. 140), y la Recomendación de la OIT y la UNESCO relativa a la situación del personal docente, 1966].~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

---

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 11
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 11
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 11

---

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Groupe de l'Asie et du Pacifique(Asia and the Pacific Group)

11. For the realization of those concrete objectives, effective policy frameworks must be developed for skills development and lifelong learning systems. Taking into account national circumstances, these frameworks should be aligned with and anchored on the ILO Centenary Declaration for the Future of Work, 2019; the ILO Global call to action for a human-centred recovery from the COVID-19 crisis that is inclusive, sustainable and resilient, 2021; and relevant international labour standards and related instruments, ~~including the Minimum Age Convention, 1973 (No. 138); the Worst Forms of Child Labour Convention, 1999 (No. 182); the Human Resources Development Convention, 1975 (No. 142); and the Human Development Recommendation, 2004 (No. 195); the Paid Educational Leave Convention, 1974 (No. 140), and the ILO/UNESCO Recommendation concerning the Status of Teachers, 1966].~~

---

11. Pour atteindre ces objectifs concrets, il faut élaborer des cadres de politiques efficaces concernant les systèmes de développement des compétences et d'apprentissage tout au long de la vie. Tenant compte de la situation nationale, ces cadres devraient être alignés et fondés sur la Déclaration du centenaire de l'OIT pour l'avenir du travail, 2019, et l'Appel mondial à l'action de l'OIT en vue d'une reprise centrée sur l'humain qui soit inclusive, durable et résiliente pour sortir de la crise du COVID-19, 2021, ainsi que sur les normes internationales du travail pertinentes et les instruments connexes, ~~notamment la convention (n° 138) sur l'âge minimum, 1973, la convention (n° 182) sur les pires formes de travail des enfants, 1999, la convention (n° 142) sur la mise en valeur des ressources humaines, 1975, et la recommandation (no 195) sur la mise en valeur des ressources humaines, 2004, la convention (n° 140) sur le congé-éducation payé, 1974, et la recommandation OIT/UNESCO concernant la condition du personnel enseignant, 1966.]~~

---

11. Para lograr esos objetivos concretos, deberían elaborarse marcos de políticas eficaces para los sistemas de desarrollo de competencias y aprendizaje permanente. Tomando en consideración las circunstancias nacionales, estos marcos deberían estar en consonancia con la Declaración del Centenario de la OIT para el Futuro del Trabajo, 2019; el Llamamiento mundial a la acción para una recuperación centrada en las personas de la crisis causada por la COVID-19 que sea inclusiva,

sostenible y resiliente, adoptado por la OIT en 2021; y las normas internacionales del trabajo pertinentes y los instrumentos conexos, ~~en particular el Convenio sobre la edad mínima, 1973 (núm. 138); el Convenio sobre las peores formas de trabajo infantil, 1999 (núm. 182); el Convenio sobre el desarrollo de los recursos humanos, 1975 (núm. 142) y la Recomendación sobre el desarrollo de los recursos humanos, 2004 (núm. 195)[el Convenio sobre la licencia pagada de estudios, 1974 (núm. 140), y la Recomendación de la OIT y la UNESCO relativa a la situación del personal docente, 1966].~~



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

-----

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 11
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 11
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 11

-----

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Groupe de l'Afrique(The Africa Group)

11. For the realization of those concrete objectives, effective policy frameworks must be developed for skills development and lifelong learning systems. Taking into account national circumstances, these frameworks should be aligned with and anchored on the ILO Centenary Declaration for the Future of Work, 2019; the ILO Global call to action for a human-centred recovery from the COVID-19 crisis that is inclusive, sustainable and resilient, 2021; and relevant international labour standards and related instruments, ~~including the Minimum Age Convention, 1973 (No. 138); the Worst Forms of Child Labour Convention, 1999 (No. 182); the Human Resources Development Convention, 1975 (No. 142); and the Human Development Recommendation, 2004 (No. 195); the Paid Educational Leave Convention, 1974 (No. 140), and the ILO/UNESCO Recommendation concerning the Status of Teachers, 1966].~~

-----

11. Pour atteindre ces objectifs concrets, il faut élaborer des cadres de politiques efficaces concernant les systèmes de développement des compétences et d'apprentissage tout au long de la vie. Tenant compte de la situation nationale, ces cadres devraient être alignés et fondés sur la Déclaration du centenaire de l'OIT pour l'avenir du travail, 2019, et l'Appel mondial à l'action de l'OIT en vue d'une reprise centrée sur l'humain qui soit inclusive, durable et résiliente pour sortir de la crise du COVID-19, 2021, ainsi que sur les normes internationales du travail pertinentes et les instruments connexes, ~~notamment la convention (n° 138) sur l'âge minimum, 1973, la convention (n° 182) sur les pires formes de travail des enfants, 1999, la convention (n° 142) sur la mise en valeur des ressources humaines, 1975, et la recommandation (no 195) sur la mise en valeur des ressources humaines, 2004, la convention (n° 140) sur le congé-éducation payé, 1974, et la recommandation OIT/UNESCO concernant la condition du personnel enseignant, 1966.]~~

-----

11. Para lograr esos objetivos concretos, deberían elaborarse marcos de políticas eficaces para los sistemas de desarrollo de competencias y aprendizaje permanente. Tomando en consideración las circunstancias nacionales, estos marcos deberían estar en consonancia con la Declaración del Centenario de la OIT para el Futuro del Trabajo, 2019; el Llamamiento mundial a la acción para una recuperación centrada en las personas de la crisis causada por la COVID-19 que sea inclusiva,

sostenible y resiliente, adoptado por la OIT en 2021; y las normas internacionales del trabajo pertinentes y los instrumentos conexos, ~~en particular el Convenio sobre la edad mínima, 1973 (núm. 138); el Convenio sobre las peores formas de trabajo infantil, 1999 (núm. 182); el Convenio sobre el desarrollo de los recursos humanos, 1975 (núm. 142) y la Recomendación sobre el desarrollo de los recursos humanos, 2004 (núm. 195)[el Convenio sobre la licencia pagada de estudios, 1974 (núm. 140), y la Recomendación de la OIT y la UNESCO relativa a la situación del personal docente, 1966].~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 12 chapeau

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 12 chapeau

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 12 párrafo introductorio

**Amendment submitted by the employer members**

**Amendement proposé par les membres employeurs**

**Enmienda presentada por los miembros empleadores**

12. [While fully aligned with employment policy frameworks and underpinned by a joint commitment to ~~increased~~ investment, skills development and lifelong learning policies should aim to enable the acquisition of relevant competencies, capabilities and qualifications, should be drawn up in consultation with the social partners and should include:]

12. [Tout en étant pleinement alignées sur les cadres des politiques de l'emploi et fondées sur une volonté commune d'~~investir~~ ~~accroître les investissements~~, les politiques en matière de développement des compétences et d'apprentissage tout au long de la vie devraient viser à permettre l'acquisition de compétences, d'aptitudes et de qualifications appropriées, être élaborées en consultation avec les partenaires sociaux, et prévoir:]

12. [En plena sintonía con los marcos de políticas de empleo y sustentadas en un compromiso conjunto ~~de aumento de la~~ inversión, las políticas de desarrollo de competencias y aprendizaje permanente deberían tener por objeto la adquisición de habilidades, capacidades y calificaciones pertinentes y deberían establecerse en consulta con los interlocutores sociales y prever:]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 12 chapeau

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 12 chapeau

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 12 párrafo introductorio

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Groupe de l'Asie et du Pacifique(Asia and the Pacific Group)

12. [While fully aligned with employment policy frameworks and underpinned by a joint commitment to increased investment, skills development and lifelong learning policies should aim to enable the acquisition of relevant competencies, capabilities and qualifications, should be drawn up in consultation with the social partners, while taking into account national circumstances, and should include:]

12. [Tout en étant pleinement alignées sur les cadres des politiques de l'emploi et fondées sur une volonté commune d'accroître les investissements, les politiques en matière de développement des compétences et d'apprentissage tout au long de la vie devraient viser à permettre l'acquisition de compétences, d'aptitudes et de qualifications appropriées, être élaborées en consultation avec les partenaires sociaux, compte tenu de la situation nationale, et prévoir:]

12. [En plena sintonía con los marcos de políticas de empleo y sustentadas en un compromiso conjunto de aumento de la inversión, las políticas de desarrollo de competencias y aprendizaje permanente deberían tener por objeto la adquisición de habilidades, capacidades y calificaciones pertinentes, y deberían establecerse en consulta con los interlocutores sociales, teniendo en cuenta las circunstancias nacionales, y deberían prever:]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 12, clause a

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 12, alinéa a

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 12, apartado a

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Canada (Canada), Suisse (Switzerland), Royaume-Uni (United Kingdom), Etats-Unis (United States)

(a) [comprehensive and coordinated national and subnational policies and strategies that expand opportunities and possibilities for learning and facilitate more effective partnerships across education and training sectors to encourage a culture of lifelong learning;]

a) [des politiques et des stratégies nationales et infranationales intégrées et coordonnées qui élargissent les perspectives et les possibilités d'apprentissage et favorisent des partenariats plus efficaces dans les secteurs de l'éducation et de la formation, afin d'encourager une culture de l'apprentissage tout au long de la vie;]

a) [políticas y estrategias nacionales y subnacionales, integrales y coordinadas, que amplíen las oportunidades y posibilidades de aprendizaje y faciliten alianzas más fructíferas en los sectores de la educación y la formación, con objeto de alentar una cultura del aprendizaje permanente;]





INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 12, clause d

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 12, alinéa d

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 12, apartado d

**Amendment submitted by the worker members**

**Amendement proposé par les membres travailleurs**

**Enmienda presentada por los miembros trabajadores**

(d) [~~innovative~~, equitable and sustainable financing mechanisms, developed through social dialogue, with shared responsibilities between governments and employers, and where appropriate workers, that enable and incentivize participation in skills development, promote employability and enhanced skills utilization, and support sustainable enterprises.]

d) [des mécanismes de financement ~~innovants~~, équitables et durables, élaborés par la voie du dialogue social et reposant sur un partage des responsabilités entre les gouvernements, les employeurs et, selon le cas, les travailleurs, qui rendent possible et encouragent la participation au développement des compétences, promeuvent l'employabilité et une meilleure utilisation des compétences, et soutiennent les entreprises durables;]

d) [mecanismos de financiación ~~innovadores~~, equitativos y sostenibles elaborados mediante el diálogo social, con responsabilidades compartidas entre los Gobiernos, los empleadores y, cuando proceda, los trabajadores, que posibiliten e incentiven la participación en el desarrollo de competencias, promuevan la empleabilidad y la mejor utilización de las competencias, y apoyen a las empresas sostenibles;]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 12, clause d

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 12, alinéa d

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 12, apartado d

**Amendment submitted by the employer members**

**Amendement proposé par les membres employeurs**

**Enmienda presentada por los miembros empleadores**

(d) [innovative, ~~transparent~~ ~~equitable~~ and sustainable financing mechanisms, developed through social dialogue, with shared responsibilities between governments and employers, and where appropriate workers, that enable and incentivize participation in skills development, promote employability and enhanced skills utilization, and support sustainable enterprises.]

d) [des mécanismes de financement innovants, ~~équitable~~ ~~transparent~~ et durables, élaborés par la voie du dialogue social et reposant sur un partage des responsabilités entre les gouvernements, les employeurs et, selon le cas, les travailleurs, qui rendent possible et encouragent la participation au développement des compétences, promeuvent l'employabilité et une meilleure utilisation des compétences, et soutiennent les entreprises durables;]

d) [mecanismos de financiación innovadores, ~~equitativos~~ ~~transparentes~~ y sostenibles elaborados mediante el diálogo social, con responsabilidades compartidas entre los Gobiernos, los empleadores y, cuando proceda, los trabajadores, que posibiliten e incentiven la participación en el desarrollo de competencias, promuevan la empleabilidad y la mejor utilización de las competencias, y apoyen a las empresas sostenibles;]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 12, clause d

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 12, alinéa d

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 12, apartado d

**Amendment submitted by the worker members**

**Amendement proposé par les membres travailleurs**

**Enmienda presentada por los miembros trabajadores**

(d) [innovative, equitable and sustainable financing mechanisms, developed through social dialogue, ~~with shared responsibilities between governments and employers, and where appropriate workers, that enable and incentivize participation in skills development, promote employability and enhanced skills utilization, and support sustainable enterprises.~~]

d) [des mécanismes de financement innovants, équitables et durables, élaborés par la voie du dialogue social ~~et reposant sur un partage des responsabilités entre les gouvernements, les employeurs et, selon le cas, les travailleurs, qui rendent possible et encouragent la participation au développement des compétences, promeuvent l'employabilité et une meilleure utilisation des compétences, et soutiennent les entreprises durables;~~]

d) [mecanismos de financiación innovadores, equitativos y sostenibles elaborados mediante el diálogo social, ~~con responsabilidades compartidas entre los Gobiernos, los empleadores y, cuando proceda, los trabajadores, que posibiliten e incentiven la participación en el desarrollo de competencias, promuevan la empleabilidad y la mejor utilización de las competencias, y apoyen a las empresas sostenibles;~~]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 12, clause d

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 12, alinéa d

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 12, apartado d

**Amendment submitted by the employer members**

**Amendement proposé par les membres employeurs**

**Enmienda presentada por los miembros empleadores**

(d) [innovative, equitable and sustainable financing mechanisms, developed through social dialogue, with shared responsibilities between governments, ~~and~~ employers, and ~~where appropriate~~ workers, that enable and incentivize participation in skills development, promote employability and enhanced skills utilization, and support sustainable enterprises.]

d) [des mécanismes de financement innovants, équitables et durables, élaborés par la voie du dialogue social et reposant sur un partage des responsabilités entre les gouvernements, les employeurs et, ~~selon le cas,~~ les travailleurs, qui rendent possible et encouragent la participation au développement des compétences, promeuvent l'employabilité et une meilleure utilisation des compétences, et soutiennent les entreprises durables;]

d) [mecanismos de financiación innovadores, equitativos y sostenibles elaborados mediante el diálogo social, con responsabilidades compartidas entre los Gobiernos, los empleadores y, ~~cuando proceda,~~ los trabajadores, que posibiliten e incentiven la participación en el desarrollo de competencias, promuevan la empleabilidad y la mejor utilización de las competencias, y apoyen a las empresas sostenibles;]





INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning  
 Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie  
 Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Point 12, clause d  
 Point 12, alinéa d  
 Punto 12, apartado d

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Groupe de l'Afrique(The Africa Group)

(d) [innovative, equitable and sustainable financing mechanisms, developed through social dialogue, with shared responsibilities between governments, ~~and~~ employers, and ~~where appropriate~~ workers, that enable and incentivize participation in skills development, promote employability and enhanced skills utilization, and support sustainable enterprises.]

d) [des mécanismes de financement innovants, équitables et durables, élaborés par la voie du dialogue social et reposant sur un partage des responsabilités entre les gouvernements, les employeurs et, ~~selon le cas~~, les travailleurs, qui rendent possible et encouragent la participation au développement des compétences, promeuvent l'employabilité et une meilleure utilisation des compétences, et soutiennent les entreprises durables;]

d) [mecanismos de financiación innovadores, equitativos y sostenibles elaborados mediante el diálogo social, con responsabilidades compartidas entre los Gobiernos, los empleadores y, ~~cuando proceda~~, los trabajadores, que posibiliten e incentiven la participación en el desarrollo de competencias, promuevan la empleabilidad y la mejor utilización de las competencias, y apoyen a las empresas sostenibles;]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 12, clause f

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 12, alinéa f

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 12, apartado f

**Amendment submitted by the employer members**

**Amendement proposé par les membres employeurs**

**Enmienda presentada por los miembros empleadores**

(f) [inclusive, gender-responsive, flexible and innovative learning options, including high-quality digital, mobile and blended informal, non-formal and formal learning, that increase access for all, including groups with low levels of participation in lifelong learning. Such options should be based on a concrete strategy for the ~~universal~~ acquisition of basic and necessary digital skills and include ways to overcome the digital divide;]

f) [des solutions d'apprentissage inclusives, adaptables, innovantes et tenant compte des considérations de genre, y compris des formations en ligne, mobiles ou mixtes, aussi bien formelles qu'informelles ou non formelles, qui soient de qualité et accessibles à tous, y compris aux groupes participant peu à l'apprentissage tout au long de la vie. Ces solutions devraient être fondées sur une stratégie concrète en faveur de l'acquisition ~~universelle~~ des compétences numériques de base nécessaires et contribuer à réduire la fracture numérique;]

f) [opciones de aprendizaje flexibles, innovadoras, inclusivas y con perspectiva de género, incluidos el aprendizaje mediante tecnologías digitales y dispositivos móviles y la formación combinada informal, no formal y formal, que sean de calidad y favorezcan el acceso de todos, en particular de los grupos con bajo nivel de participación en el aprendizaje permanente. Esas opciones deberían basarse en una estrategia concreta para la adquisición ~~universal~~ de competencias digitales básicas y necesarias y deberían contemplar medidas para superar la brecha digital;]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

-----

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 12, clause g
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 12, alinéa g
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 12, apartado g

-----

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Groupe de l'Afrique(The Africa Group)

(g) [quality technical and vocational education and training, apprenticeships and work-based learning, in close cooperation with the private sector, that support lifelong learning, enable labour market transitions, promote sustainable enterprises and facilitate work–life balance by providing on-the-job training for those in work and tailored programmes for those currently out of work. They should facilitate effective partnerships between trade unions, employers, training providers and governments and deliver training arrangements that have adequate social protection and decent working conditions, including guarantees for occupational health and safety;]

-----

g) [un enseignement et une formation techniques et professionnels, des apprentissages et des formations en situation de travail, en coopération étroite avec le secteur privé, qui soient de qualité, favorisent l'apprentissage tout au long de la vie, facilitent les transitions sur le marché du travail, promeuvent les entreprises durables et soient propices à l'équilibre entre vie professionnelle et vie privée en assurant des possibilités de formation en cours d'emploi pour les travailleurs en activité et des programme adaptés aux personnes sans travail. Ces modalités d'apprentissage devraient favoriser des partenariats efficaces entre les syndicats, les employeurs, les prestataires de formation et les gouvernements et offrir une protection sociale adéquate et des conditions de travail décentes, notamment des garanties en matière de sécurité et de santé au travail;]

-----

g) [formación y educación técnica y profesional, aprendizajes y actividades de formación basada en el trabajo, en estrecha cooperación con el sector privado, que sean de calidad y apoyen el aprendizaje permanente, favorezcan las transiciones en el mercado de trabajo, promuevan la sostenibilidad de las empresas y faciliten la conciliación de la vida laboral y personal, posibilitando la formación en el trabajo de las personas ocupadas y proponiendo programas a medida para las personas que están sin trabajo. Ello facilitaría el establecimiento de alianzas fructíferas entre los sindicatos, los empleadores, los proveedores de formación y los Gobiernos, y permitiría ofrecer acuerdos de formación con una protección social adecuada y condiciones de trabajo dignas, que garanticen la seguridad y salud en el trabajo;]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 12, clause g

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 12, alinéa g

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 12, apartado g

**Amendment submitted by the worker members**

**Amendement proposé par les membres travailleurs**

**Enmienda presentada por los miembros trabajadores**

(g) [quality apprenticeships and work-based learning, in close cooperation with the [public and private sectors](#), that support lifelong learning, enable labour market transitions, promote sustainable enterprises and facilitate work–life balance by providing on-the-job training for those in work and tailored programmes for those currently out of work. They should facilitate effective partnerships between trade unions, employers, training providers and governments and deliver training arrangements that have adequate social protection and decent working conditions, including guarantees for occupational health and safety;]

g) [des apprentissages et des formations en situation de travail, en coopération étroite avec le [secteur public et le](#) secteur privé, qui soient de qualité, favorisent l'apprentissage tout au long de la vie, facilitent les transitions sur le marché du travail, promeuvent les entreprises durables et soient propices à l'équilibre entre vie professionnelle et vie privée en assurant des possibilités de formation en cours d'emploi pour les travailleurs en activité et des programmes adaptés aux personnes sans travail. Ces modalités d'apprentissage devraient favoriser des partenariats efficaces entre les syndicats, les employeurs, les prestataires de formation et les gouvernements et offrir une protection sociale adéquate et des conditions de travail décentes, notamment des garanties en matière de sécurité et de santé au travail;]

g) [aprendizajes y actividades de formación basada en el trabajo, en estrecha cooperación con [el sector público y](#) el sector privado, que sean de calidad y apoyen el aprendizaje permanente, favorezcan las transiciones en el mercado de trabajo, promuevan la sostenibilidad de las empresas y faciliten la conciliación de la vida laboral y personal, posibilitando la formación en el trabajo de las personas ocupadas y proponiendo programas a medida para las personas que están sin trabajo. Ello facilitaría el establecimiento de alianzas fructíferas entre los sindicatos, los empleadores, los proveedores de formación y los Gobiernos, y permitiría ofrecer acuerdos de formación con una protección social adecuada y condiciones de trabajo dignas, que garanticen la seguridad y salud en el trabajo;]





INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

-----

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 12, clause g
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 12, alinéa g
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 12, apartado g

-----

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Groupe de l'Afrique(The Africa Group)

(g) [quality apprenticeships and work-based learning, in close cooperation with the public and private sectors, that support lifelong learning, enable labour market transitions, promote sustainable enterprises and facilitate work–life balance by providing on-the-job training for those in work and tailored programmes for those currently out of work. They should facilitate effective partnerships between trade unions, employers, training providers and governments and deliver training arrangements that have adequate social protection and decent working conditions, including guarantees for occupational health and safety;]

-----

g) [des apprentissages et des formations en situation de travail, en coopération étroite avec le secteur public et le secteur privé, qui soient de qualité, favorisent l'apprentissage tout au long de la vie, facilitent les transitions sur le marché du travail, promeuvent les entreprises durables et soient propices à l'équilibre entre vie professionnelle et vie privée en assurant des possibilités de formation en cours d'emploi pour les travailleurs en activité et des programmes adaptés aux personnes sans travail. Ces modalités d'apprentissage devraient favoriser des partenariats efficaces entre les syndicats, les employeurs, les prestataires de formation et les gouvernements et offrir une protection sociale adéquate et des conditions de travail décentes, notamment des garanties en matière de sécurité et de santé au travail;]

-----

g) [aprendizajes y actividades de formación basada en el trabajo, en estrecha cooperación con el sector público y el sector privado, que sean de calidad y apoyen el aprendizaje permanente, favorezcan las transiciones en el mercado de trabajo, promuevan la sostenibilidad de las empresas y faciliten la conciliación de la vida laboral y personal, posibilitando la formación en el trabajo de las personas ocupadas y proponiendo programas a medida para las personas que están sin trabajo. Ello facilitaría el establecimiento de alianzas fructíferas entre los sindicatos, los empleadores, los proveedores de formación y los Gobiernos, y permitiría ofrecer acuerdos de formación con una protección social adecuada y condiciones de trabajo dignas, que garanticen la seguridad y salud en el trabajo;]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 12, clause g

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 12, alinéa g

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 12, apartado g

**Amendment submitted by the employer members**

**Amendement proposé par les membres employeurs**

**Enmienda presentada por los miembros empleadores**

(g) [quality apprenticeships and work-based learning, in close cooperation with the private sector, that support lifelong learning, enable labour market transitions, promote sustainable enterprises and facilitate work–life balance by providing on-the-job training for those in work and tailored programmes for those currently out of work. ~~They should facilitate effective partnerships between trade unions, employers, training providers and governments and deliver training arrangements that have adequate social protection and decent working conditions, including guarantees for occupational health and safety;~~]

g) [des apprentissages et des formations en situation de travail, en coopération étroite avec le secteur privé, qui soient de qualité, favorisent l'apprentissage tout au long de la vie, facilitent les transitions sur le marché du travail, promeuvent les entreprises durables et soient propices à l'équilibre entre vie professionnelle et vie privée en assurant des possibilités de formation en cours d'emploi pour les travailleurs en activité et des programmes adaptés aux personnes sans travail. ~~Ces modalités d'apprentissage devraient favoriser des partenariats efficaces entre les syndicats, les employeurs, les prestataires de formation et les gouvernements et offrir une protection sociale adéquate et des conditions de travail décentes, notamment des garanties en matière de sécurité et de santé au travail;~~]

g) [aprendizajes y actividades de formación basada en el trabajo, en estrecha cooperación con el sector privado, que sean de calidad y apoyen el aprendizaje permanente, favorezcan las transiciones en el mercado de trabajo, promuevan la sostenibilidad de las empresas y faciliten la conciliación de la vida laboral y personal, posibilitando la formación en el trabajo de las personas ocupadas y proponiendo programas a medida para las personas que están sin trabajo. ~~Ello facilitaría el establecimiento de alianzas fructíferas entre los sindicatos, los empleadores, los proveedores de formación y los Gobiernos, y permitiría ofrecer acuerdos de formación con una protección social adecuada y condiciones de trabajo dignas, que garanticen la seguridad y salud en el trabajo;~~]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

-----

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 12, clause g
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 12, alinéa g
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 12, apartado g

-----

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Groupe de l'Afrique(The Africa Group)

(g) [quality apprenticeships and work-based learning, in close cooperation with the private sector, that support lifelong learning, enable labour market transitions, promote sustainable enterprises and facilitate work–life balance by providing on-the-job training for those in work and tailored programmes for those currently out of work. They should facilitate effective partnerships between government, trade unions, employers, and training providers ~~and governments~~ and deliver training arrangements that have adequate social protection and decent working conditions, including guarantees for occupational health and safety;]

-----

g) [des apprentissages et des formations en situation de travail, en coopération étroite avec le secteur privé, qui soient de qualité, favorisent l'apprentissage tout au long de la vie, facilitent les transitions sur le marché du travail, promeuvent les entreprises durables et soient propices à l'équilibre entre vie professionnelle et vie privée en assurant des possibilités de formation en cours d'emploi pour les travailleurs en activité et des programme adaptés aux personnes sans travail. Ces modalités d'apprentissage devraient favoriser des partenariats efficaces entre les gouvernements, les syndicats, les employeurs, et les prestataires de formation ~~et les gouvernements~~ et offrir une protection sociale adéquate et des conditions de travail décentes, notamment des garanties en matière de sécurité et de santé au travail;]

-----

g) [aprendizajes y actividades de formación basada en el trabajo, en estrecha cooperación con el sector privado, que sean de calidad y apoyen el aprendizaje permanente, favorezcan las transiciones en el mercado de trabajo, promuevan la sostenibilidad de las empresas y faciliten la conciliación de la vida laboral y personal, posibilitando la formación en el trabajo de las personas ocupadas y proponiendo programas a medida para las personas que están sin trabajo. Ello facilitaría el establecimiento de alianzas fructíferas entre los Gobiernos, los sindicatos, los empleadores y los proveedores de formación ~~y los Gobiernos~~, y permitiría ofrecer acuerdos de formación con una protección social adecuada y condiciones de trabajo dignas, que garanticen la seguridad y salud en el trabajo;]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

-----

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 12, clause g
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 12, alinéa g
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 12, apartado g

-----

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Groupe de l'Afrique(The Africa Group)

(g) [quality apprenticeships and work-based learning, in close cooperation with the private sector, that support lifelong learning, enable labour market transitions, promote sustainable enterprises and facilitate work–life balance by providing on-the-job training for those in work and tailored programmes for those currently out of work. They should facilitate effective partnerships between trade unions, employers, training providers and governments and deliver training arrangements that have adequate social protection and decent working conditions, ~~including guarantees for occupational health and safety;~~]

-----

g) [des apprentissages et des formations en situation de travail, en coopération étroite avec le secteur privé, qui soient de qualité, favorisent l'apprentissage tout au long de la vie, facilitent les transitions sur le marché du travail, promeuvent les entreprises durables et soient propices à l'équilibre entre vie professionnelle et vie privée en assurant des possibilités de formation en cours d'emploi pour les travailleurs en activité et des programme adaptés aux personnes sans travail. Ces modalités d'apprentissage devraient favoriser des partenariats efficaces entre les syndicats, les employeurs, les prestataires de formation et les gouvernements et offrir une protection sociale adéquate et des conditions de travail décentes, ~~notamment des garanties en matière de sécurité et de santé au travail;~~]

-----

g) [aprendizajes y actividades de formación basada en el trabajo, en estrecha cooperación con el sector privado, que sean de calidad y apoyen el aprendizaje permanente, favorezcan las transiciones en el mercado de trabajo, promuevan la sostenibilidad de las empresas y faciliten la conciliación de la vida laboral y personal, posibilitando la formación en el trabajo de las personas ocupadas y proponiendo programas a medida para las personas que están sin trabajo. Ello facilitaría el establecimiento de alianzas fructíferas entre los sindicatos, los empleadores, los proveedores de formación y los Gobiernos, y permitiría ofrecer acuerdos de formación con una protección social adecuada y condiciones de trabajo dignas, ~~que garanticen la seguridad y salud en el trabajo;~~]





INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 12, clause g

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 12, alinéa g

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 12, apartado g

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Royaume-Uni (United Kingdom), Etats-Unis (United States)

(g) [quality apprenticeships and work-based learning, in close cooperation with the private sector, that support lifelong learning, enable labour market transitions, promote sustainable enterprises and facilitate work–life balance by providing on-the-job training for those in work and tailored programmes for those currently out of work. They should facilitate effective partnerships between trade unions, employers, training providers and governments and deliver training arrangements that have adequate social protection and decent working conditions, including ~~guarantees for~~ with reference to occupational health and safety;]

g) [des apprentissages et des formations en situation de travail, en coopération étroite avec le secteur privé, qui soient de qualité, favorisent l'apprentissage tout au long de la vie, facilitent les transitions sur le marché du travail, promeuvent les entreprises durables et soient propices à l'équilibre entre vie professionnelle et vie privée en assurant des possibilités de formation en cours d'emploi pour les travailleurs en activité et des programmes adaptés aux personnes sans travail. Ces modalités d'apprentissage devraient favoriser des partenariats efficaces entre les syndicats, les employeurs, les prestataires de formation et les gouvernements et offrir une protection sociale adéquate et des conditions de travail décentes, notamment ~~des garanties~~ en matière de sécurité et de santé au travail;]

g) [aprendizajes y actividades de formación basada en el trabajo, en estrecha cooperación con el sector privado, que sean de calidad y apoyen el aprendizaje permanente, favorezcan las transiciones en el mercado de trabajo, promuevan la sostenibilidad de las empresas y faciliten la conciliación de la vida laboral y personal, posibilitando la formación en el trabajo de las personas ocupadas y proponiendo programas a medida para las personas que están sin trabajo. Ello facilitaría el establecimiento de alianzas fructíferas entre los sindicatos, los empleadores, los proveedores de formación y los Gobiernos, y permitiría ofrecer acuerdos de formación con una protección social adecuada y condiciones de trabajo dignas, inclusive en lo relativo a ~~que garanticen~~ la seguridad y salud en el trabajo;]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 12, clause g

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 12, alinéa g

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 12, apartado g

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Royaume-Uni (United Kingdom), Etats-Unis (United States)

(g) [quality apprenticeships and work-based learning, in close cooperation with the private sector, that support lifelong learning, enable labour market transitions, promote sustainable enterprises and facilitate work–life balance by providing on-the-job training for those in work and tailored programmes for those currently out of work. They should facilitate effective partnerships between trade unions, employers, training providers and governments and deliver training arrangements that have adequate social protection and decent working conditions, including guarantees for occupational ~~health and safety~~ **and health**;

g) [des apprentissages et des formations en situation de travail, en coopération étroite avec le secteur privé, qui soient de qualité, favorisent l'apprentissage tout au long de la vie, facilitent les transitions sur le marché du travail, promeuvent les entreprises durables et soient propices à l'équilibre entre vie professionnelle et vie privée en assurant des possibilités de formation en cours d'emploi pour les travailleurs en activité et des programme adaptés aux personnes sans travail. Ces modalités d'apprentissage devraient favoriser des partenariats efficaces entre les syndicats, les employeurs, les prestataires de formation et les gouvernements et offrir une protection sociale adéquate et des conditions de travail décentes, notamment des garanties en matière de sécurité et de santé au travail;]

*Cet amendement est sans objet en français.*

g) [aprendizajes y actividades de formación basada en el trabajo, en estrecha cooperación con el sector privado, que sean de calidad y apoyen el aprendizaje permanente, favorezcan las

transiciones en el mercado de trabajo, promuevan la sostenibilidad de las empresas y faciliten la conciliación de la vida laboral y personal, posibilitando la formación en el trabajo de las personas ocupadas y proponiendo programas a medida para las personas que están sin trabajo. Ello facilitaría el establecimiento de alianzas fructíferas entre los sindicatos, los empleadores, los proveedores de formación y los Gobiernos, y permitiría ofrecer acuerdos de formación con una protección social adecuada y condiciones de trabajo dignas, que garanticen la seguridad y salud en el trabajo;]

*[La enmienda no afecta a la versión española]*

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 12, clause h

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 12, alinéa h

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 12, apartado h

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

GRULAC(GRULAC)

(h) renewed emphasis on the development of core skills, including social and emotional skills, cognitive skills, basic digital skills and ~~basic~~ skills related to environmentally sustainable economies for green jobs, as well as science, technology, engineering and mathematics (STEM) skills, in education and training, including TVET, to promote innovation and entrepreneurship, and enhance adaptability to changing life, work and societal needs for a sustainable future;

h) l'octroi d'une plus grande place, dans l'éducation et la formation, y compris l'EFTP, au développement des compétences fondamentales, y compris les compétences sociales et émotionnelles, les compétences cognitives, les compétences numériques de base ~~dans les domaines du numérique~~ et les compétences relatives à l'économie écologiquement durable des emplois verts, ainsi que les compétences relatives aux sciences, à la technologie, à l'ingénierie et aux mathématiques, afin de promouvoir l'innovation et l'entrepreneuriat et d'améliorer l'adaptabilité à l'évolution des besoins dans la vie courante, au travail et au sein de la société, en vue d'assurer un avenir durable;

h) en el marco de la educación y formación, incluida la EFTP, mayor énfasis en el desarrollo de competencias fundamentales, incluidas las competencias sociales y emocionales, las competencias cognitivas, las competencias digitales básicas y las competencias básicas para los empleos verdes relacionadas con las economías ambientalmente sostenibles, así como las competencias en ciencia, tecnología, ingeniería y matemáticas (CTIM), a fin de promover la innovación y la iniciativa empresarial y mejorar la adaptabilidad a los cambios en las necesidades de la vida, laborales y de la sociedad para un futuro sostenible;



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 12, clause h

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 12, alinéa h

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 12, apartado h

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Groupe de l'Afrique(The Africa Group)

(h) renewed emphasis on the development of core skills, including social and emotional skills, cognitive skills, basic digital skills and basic skills for green jobs, as well as science, technology, engineering and mathematics (STEM) skills, in education and **vocational** training, including TVET, to promote innovation and entrepreneurship, and enhance adaptability to changing life, work and societal needs for a sustainable future;

h) l'octroi d'une plus grande place, dans l'éducation et la formation **professionnelle**, y compris l'EFTP, au développement des compétences fondamentales, y compris les compétences sociales et émotionnelles, les compétences cognitives, les compétences de base dans les domaines du numérique et des emplois verts, ainsi que les compétences relatives aux sciences, à la technologie, à l'ingénierie et aux mathématiques, afin de promouvoir l'innovation et l'entrepreneuriat et d'améliorer l'adaptabilité à l'évolution des besoins dans la vie courante, au travail et au sein de la société, en vue d'assurer un avenir durable;

h) en el marco de la educación y **la** formación **profesional**, incluida la EFTP, mayor énfasis en el desarrollo de competencias fundamentales, incluidas las competencias sociales y emocionales, las competencias cognitivas, las competencias digitales básicas y las competencias básicas para los empleos verdes, así como las competencias en ciencia, tecnología, ingeniería y matemáticas (CTIM), a fin de promover la innovación y la iniciativa empresarial y mejorar la adaptabilidad a los cambios en las necesidades de la vida, laborales y de la sociedad para un futuro sostenible;





INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 12, clause i

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 12, alinéa i

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 12, apartado i

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Canada (Canada), Suisse (Switzerland), Royaume-Uni (United Kingdom), Etats-Unis (United States)

(i) a dynamic approach that involves tripartite constituents through social dialogue, including through collective bargaining and tripartite cooperation, in the development and revision of skill standards, qualifications and curricula that combine core skills and a broad variety of competencies and provide flexible learning pathways in national and subnational qualification frameworks that support the portability of skills;

i) une approche dynamique associant les mandants tripartites, par la voie du dialogue social, y compris la négociation collective et la coopération tripartite, à l'élaboration et à la révision de référentiels de compétences, de qualifications et de programmes de formation qui intègrent à la fois des compétences fondamentales et une large gamme d'aptitudes et qui offrent des parcours d'apprentissage adaptables s'inscrivant dans des cadres nationaux et infranationaux de certification favorables à la transférabilité des compétences;

i) un enfoque dinámico que incluya a los mandantes tripartitos, mediante el diálogo social, en particular a través de la negociación colectiva y la cooperación tripartita, en la elaboración y la revisión de normas sobre competencias, calificaciones y planes de estudios que combinen competencias fundamentales y una amplia variedad de habilidades, y permitan definir itinerarios de aprendizaje flexibles dentro de marcos nacionales de calificación nacionales y subnacionales que faciliten la portabilidad de competencias;



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

-----

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 12, clause j
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 12, alinéa j
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 12, apartado j

-----

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Groupe de l'Afrique(The Africa Group)

(j) [~~strong~~ public and private education and training institutions, including those delivering TVET, along with robust institutions for social dialogue, that enable connections to the world of work and aim to ensure decent work for all;]

-----

j) [des établissements publics et privés ~~efficaces~~ d'enseignement et de formation, y compris d'EFTP, combinés à des institutions de dialogue social solides, qui permettent le développement de liens avec le monde du travail et visent à assurer des possibilités de travail décent pour tous.]

-----

j) [~~sólidas~~ instituciones públicas y privadas de educación y formación, incluidas las que imparten EFTP, en combinación con instituciones de diálogo social robustas, que permitan establecer vínculos con el mundo del trabajo y tengan por objeto asegurar el trabajo decente para todos]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

-----

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 12, clause j
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 12, alinéa j
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 12, apartado j

-----

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Canada (Canada), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Royaume-Uni (United Kingdom)

(j) [strong public and private education and training institutions, including those delivering TVET, along with robust institutions for social dialogue, that enable connections to the world of work and ~~aim to~~ ensure decent work for all;]

-----

j) [des établissements publics et privés efficaces d'enseignement et de formation, y compris d'EFTP, combinés à des institutions de dialogue social solides, qui permettent le développement de liens avec le monde du travail et ~~visent à assurer~~ des possibilités de travail décent pour tous.]

-----

j) [sólidas instituciones públicas y privadas de educación y formación, incluidas las que imparten EFTP, en combinación con instituciones de diálogo social robustas, que permitan establecer vínculos con el mundo del trabajo y ~~tengan por objeto asegurar~~ el trabajo decente para todos]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 12, clause j

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 12, alinéa j

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 12, apartado j

**Amendment submitted by the employer members**

**Amendement proposé par les membres employeurs**

**Enmienda presentada por los miembros empleadores**

(j) [strong public and private education and training institutions, including those delivering TVET, along with robust institutions for social dialogue, that enable connections to the world of work and aim to ensure full, productive and freely chosen employment and decent work for all;]

j) [des établissements publics et privés efficaces d'enseignement et de formation, y compris d'EFTP, combinés à des institutions de dialogue social solides, qui permettent le développement de liens avec le monde du travail et visent à garantir le plein emploi productif et librement choisi et assurer des possibilités d le travail décent pour tous;]

j) [sólidas instituciones públicas y privadas de educación y formación, incluidas las que imparten EFTP, en combinación con instituciones de diálogo social robustas, que permitan establecer vínculos con el mundo del trabajo y tengan por objeto asegurar el empleo pleno, productivo y libremente elegido y el trabajo decente para todos;]





INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 12, clause k

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 12, alinéa k

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 12, apartado k

**Amendment submitted by the employer members**

**Amendement proposé par les membres employeurs**

**Enmienda presentada por los miembros empleadores**

(k) [robust systems ~~supported by qualified teachers and trainers~~ for the validation of skills and competencies, supported by qualified teachers and trainers, and the recognition of partial and full qualifications (including micro-credentials) acquired through all forms of prior learning, including formal, non-formal and informal learning, which create lifelong learning pathways to enable and enhance the portability of skills and facilitate labour, social and geographical mobility;]

k) [des systèmes solides, ~~appuyés par des enseignants et des formateurs qualifiés~~, pour la validation des compétences et des aptitudes, avec l'appui d'enseignants et de formateurs qualifiés, et pour la reconnaissance des qualifications, complètes ou partielles (y compris des microqualifications), acquises dans le cadre de tout apprentissage antérieur, aussi bien formel que non formel ou informel, qui soient propices à des parcours d'apprentissage tout au long de la vie, afin de rendre possible et d'améliorer la transférabilité des compétences et de faciliter la mobilité sur le marché du travail ainsi que la mobilité sociale et géographique;]

k) [sistemas robustos ~~que cuenten con el apoyo de docentes y formadores calificados~~ para la validación de competencias y habilidades, que cuenten con el apoyo de docentes y formadores calificados, y el reconocimiento de calificaciones parciales y completas (entre ellas las microcredenciales) adquiridas mediante toda forma de aprendizaje previo, tanto formal como no formal e informal, y que permitan crear itinerarios de aprendizaje permanente, posibilitar y mejorar la portabilidad de competencias y facilitar la movilidad laboral, social y geográfica;]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 12, clause k

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 12, alinéa k

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 12, apartado k

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Groupe de l'Afrique(The Africa Group)

(k) [robust systems supported by ~~qualified~~ teachers and trainers for the validation of skills and competencies, and the recognition of partial and full qualifications (including micro-credentials) acquired through all forms of prior learning, including formal, non-formal and informal learning, which create lifelong learning pathways to enable and enhance the portability of skills and facilitate labour, social and geographical mobility;]

k) [des systèmes solides, appuyés par des enseignants et des formateurs ~~qualifiés~~, pour la validation des compétences et des aptitudes et la reconnaissance des qualifications, complètes ou partielles (y compris des microqualifications), acquises dans le cadre de tout apprentissage antérieur, aussi bien formel que non formel ou informel, qui soient propices à des parcours d'apprentissage tout au long de la vie, afin de rendre possible et d'améliorer la transférabilité des compétences et de faciliter la mobilité sur le marché du travail ainsi que la mobilité sociale et géographique;]

k) [sistemas robustos que cuenten con el apoyo de docentes y formadores ~~calificados~~ para la validación de competencias y habilidades y el reconocimiento de calificaciones parciales y completas (entre ellas las microcredenciales) adquiridas mediante toda forma de aprendizaje previo, tanto formal como no formal e informal, y que permitan crear itinerarios de aprendizaje permanente, posibilitar y mejorar la portabilidad de competencias y facilitar la movilidad laboral, social y geográfica;]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 12, clause k

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 12, alinéa k

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 12, apartado k

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus),  
 Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France  
 (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie  
 (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-  
 Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie  
 (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden)

(k) [robust systems supported by qualified teachers and trainers for the validation of skills and competencies, and the recognition of partial and full qualifications (including micro-credentials) acquired through all forms of prior learning, including formal, non-formal and informal learning, which create lifelong learning pathways to enable and enhance the portability of skills and facilitate labour, social and ~~geographical~~learning mobility;]

k) [des systèmes solides, appuyés par des enseignants et des formateurs qualifiés, pour la validation des compétences et des aptitudes et la reconnaissance des qualifications, complètes ou partielles (y compris des microqualifications), acquises dans le cadre de tout apprentissage antérieur, aussi bien formel que non formel ou informel, qui soient propices à des parcours d'apprentissage tout au long de la vie, afin de rendre possible et d'améliorer la transférabilité des compétences et de faciliter la mobilité sur le marché du travail ainsi que la mobilité sociale et ~~géographique~~la mobilité dans les parcours d'apprentissage;]

k) [sistemas robustos que cuenten con el apoyo de docentes y formadores calificados para la validación de competencias y habilidades y el reconocimiento de calificaciones parciales y completas (entre ellas las microcredenciales) adquiridas mediante toda forma de aprendizaje previo, tanto formal como no formal e informal, y que permitan crear itinerarios de aprendizaje permanente, posibilitar y mejorar la portabilidad de competencias y facilitar la movilidad laboral, ~~y~~ social y ~~geográfica~~la movilidad en la formación;]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

-----

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 12, clause I
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 12, alinéa I
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 12, apartado I

-----

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Canada (Canada), Suisse (Switzerland), Royaume-Uni (United Kingdom), Etats-Unis (United States)

(I) effective national and subnational quality assurance systems that accredit education and training organizations, recognize the importance of qualified teachers and trainers, and safeguard high-quality delivery, assessment and certification of skills;

-----

I) des systèmes nationaux et infranationaux d'assurance qualité efficaces pour l'homologation des organismes d'enseignement et de formation, qui reconnaissent l'importance de disposer d'enseignants et de formateurs qualifiés et garantissent un haut niveau de prestation en matière d'offre, d'évaluation et de certification des compétences;

-----

I) sistemas nacionales y subnacionales ~~eficaces~~ de garantía de la calidad que sean eficaces y se encarguen de la acreditación de los centros de educación y formación, reconozcan la importancia de disponer de docentes y formadores calificados, y aseguren la alta calidad de la impartición, la evaluación y la certificación de competencias;





INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

---

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 12, clause m
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 12, alinéa m
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 12, apartado m

---

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Canada (Canada), Suisse (Switzerland), Royaume-Uni (United Kingdom), Etats-Unis (United States)

(m) targeted analysis and anticipation of skills needs at the national, subnational and sectoral levels based on social dialogue, including collective bargaining and tripartite cooperation and multi-stakeholder cooperation. Such coordinated action should identify and respond to sector-specific skills needs, including those related to care, digital and environmentally sustainable economies;

---

m) une analyse ciblée et une anticipation des besoins de compétences aux niveaux national, infranational et sectoriel sur la base du dialogue social, y compris la négociation collective et la coopération tripartite, et de la coopération multipartite. Cette action coordonnée devrait permettre de recenser et de satisfaire les besoins de compétences propres aux différents secteurs, notamment ceux liés à l'économie du soin, à l'économie numérique et à une économie écologiquement durable;

---

m) análisis selectivo y previsión de las necesidades de competencias a nivel nacional, subnacional y sectorial sobre la base del diálogo social, incluidas la negociación colectiva y la cooperación tripartita, y la cooperación entre múltiples partes interesadas. Esa acción coordinada permitiría identificar y satisfacer las necesidades de competencias específicas de cada sector, incluidas las relativas a la economía del cuidado, la economía digital y las economías ambientalmente sostenibles;



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning  
 Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie  
 Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Point 12, clause o  
 point 12, alinéa o  
 Punto 12, apartado o

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Canada (Canada), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Royaume-Uni (United Kingdom), Etats-Unis (United States)

(o) [targeted skills development and lifelong learning strategies for the informal economy, including the assessment, validation and recognition of skills and capabilities acquired through formal, non-formal and informal learning, that improve learning options and pathways for informal workers. Such strategies should support the transition to the formal economy, taking into account the ~~special~~specific needs of the self-employed, and micro, small, medium-sized and large enterprises across both the public and private sectors;]

o) [des stratégies ciblées de développement des compétences et d'apprentissage tout au long de la vie pour l'économie informelle, qui comprennent l'évaluation, la validation et la reconnaissance des compétences et des aptitudes acquises de manière formelle, non formelle ou informelle et qui améliorent les possibilités et les parcours d'apprentissage pour les travailleurs informels. Ces stratégies devraient appuyer la transition vers l'économie formelle, en tenant compte des besoins propres aux indépendants et aux très petites, petites, moyennes et grandes entreprises, tant du secteur public que du secteur privé;]

*Cet amendement est sans objet en français.*

o) [estrategias selectivas de desarrollo de competencias y aprendizaje permanente para la economía informal, que incluyan la evaluación, la validación y el reconocimiento de las competencias y capacidades adquiridas a través del aprendizaje formal, no formal e informal, y que mejoren las opciones e itinerarios de aprendizaje disponibles para los trabajadores de la economía informal. Dichas estrategias contribuirían a la transición a la economía formal, teniendo en cuenta

las necesidades específicas de los trabajadores por cuenta propia, las microempresas y pequeñas y medianas empresas y las grandes empresas en el sector público y en el sector privado;]

*La enmienda no afecta a la versión española.*

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 12, clause o

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

point 12, alinéa o

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 12, apartado o

**Amendment submitted by the employer members**

**Amendement proposé par les membres employeurs**

**Enmienda presentada por los miembros empleadores**

(o) [targeted skills development and lifelong learning strategies for the informal economy, including the assessment, validation and recognition of skills and capabilities acquired through formal, non-formal and informal learning, that improve learning options and pathways for informal workers. Such strategies should support the transition to the formal economy, taking into account the special needs of the self-employed, and micro, small ~~and~~, medium-sized ~~and large~~ enterprises ~~across both the public and private sectors;~~]

o) [des stratégies ciblées de développement des compétences et d'apprentissage tout au long de la vie pour l'économie informelle, qui comprennent l'évaluation, la validation et la reconnaissance des compétences et des aptitudes acquises de manière formelle, non formelle ou informelle et qui améliorent les possibilités et les parcours d'apprentissage pour les travailleurs informels. Ces stratégies devraient appuyer la transition vers l'économie formelle, en tenant compte des besoins propres aux indépendants et aux très petites, petites ~~et~~ moyennes ~~et grandes~~ entreprises, ~~tant du secteur public que du secteur privé;~~]

o) [estrategias selectivas de desarrollo de competencias y aprendizaje permanente para la economía informal, que incluyan la evaluación, la validación y el reconocimiento de las competencias y capacidades adquiridas a través del aprendizaje formal, no formal e informal, y que mejoren las opciones e itinerarios de aprendizaje disponibles para los trabajadores de la economía informal. Dichas estrategias contribuirían a la transición a la economía formal, teniendo en cuenta las necesidades específicas de los trabajadores por cuenta propia, las microempresas y pequeñas y medianas empresas ~~y las grandes empresas en el sector público y en el sector privado;~~]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 12, clause s

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 12, alinéa s

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 12, apartado s

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Canada (Canada), Suisse (Switzerland), Royaume-Uni (United Kingdom), Etats-Unis (United States)

(s) [comprehensive digitalization strategies that support and strengthen national and subnational skills development and lifelong learning systems through innovative technologies; investment in environmentally sustainable and affordable infrastructure; affordable access to enhanced internet connectivity, equipment, devices and tools, including through public–private partnerships; capacity-building support for teachers, trainers and education support personnel; and access to digital learning content and materials, as well as other measures to reduce the digital divide and digital gender gap;]

s) [des stratégies intégrées de numérisation qui soutiennent et renforcent les systèmes nationaux et infranationaux de développement des compétences et d'apprentissage tout au long de la vie grâce à des technologies innovantes; à des investissements dans des infrastructures écologiquement durables et d'un coût abordable; à un accès abordable à une bonne connexion Internet et à des équipements, appareils et outils informatiques de qualité, notamment au moyen de partenariats public-privé; à un appui au renforcement des capacités des enseignants, des formateurs et du personnel auxiliaire d'éducation; et à un accès à des contenus et matériels pédagogiques numériques, entre autres mesures destinées à réduire la fracture numérique et les inégalités entre hommes et femmes dans ce domaine;]

s) [estrategias de digitalización integrales que apoyen y fortalezcan los sistemas nacionales y subnacionales de desarrollo de competencias y aprendizaje permanente mediante tecnologías innovadoras; la inversión en infraestructuras ambientalmente sostenibles y asequibles; un acceso asequible a una buena conectividad a internet, así como a equipos, dispositivos y herramientas, en particular mediante alianzas público-privadas; apoyo al desarrollo de la capacidad de los docentes, los formadores y el personal de apoyo educativo, y acceso a contenidos y materiales didácticos, así como otras medidas para reducir la fractura digital y la brecha digital de género;]





INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

-----

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 12, clause s
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 12, alinéa s
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 12, apartado s

-----

**Amendment submitted by the worker members**  
**Amendement proposé par les membres travailleurs**  
**Enmienda presentada por los miembros trabajadores**

(s) [comprehensive digitalization strategies that support and strengthen national skills development and lifelong learning systems through innovative technologies; investment in environmentally sustainable and affordable infrastructure; affordable access to enhanced internet connectivity, equipment, devices and tools, ~~including through public-private partnerships~~; capacity-building support for teachers, trainers and education support personnel; and access to digital learning content and materials, as well as other measures to reduce the digital divide and digital gender gap;]

-----

s) [des stratégies intégrées de numérisation qui soutiennent et renforcent les systèmes nationaux de développement des compétences et d'apprentissage tout au long de la vie grâce à des technologies innovantes; à des investissements dans des infrastructures écologiquement durables et d'un coût abordable; à un accès abordable à une bonne connexion Internet et à des équipements, appareils et outils informatiques de qualité, ~~notamment au moyen de partenariats public-privé~~; à un appui au renforcement des capacités des enseignants, des formateurs et du personnel auxiliaire d'éducation; et à un accès à des contenus et matériels pédagogiques numériques, entre autres mesures destinées à réduire la fracture numérique et les inégalités entre hommes et femmes dans ce domaine;]

-----

s) [estrategias de digitalización integrales que apoyen y fortalezcan los sistemas nacionales de desarrollo de competencias y aprendizaje permanente mediante tecnologías innovadoras; la inversión en infraestructuras ambientalmente sostenibles y asequibles; un acceso asequible a una buena conectividad a internet, así como a equipos, dispositivos y herramientas, ~~en particular mediante alianzas público-privadas~~; apoyo al desarrollo de la capacidad de los docentes, los formadores y el personal de apoyo educativo, y acceso a contenidos y materiales didácticos, así como otras medidas para reducir la fractura digital y la brecha digital de género;]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 12, clause t

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 12, alinéa t

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 12, apartado t

**Amendment submitted by the employer members**

**Amendement proposé par les membres employeurs**

**Enmienda presentada por los miembros empleadores**

(t) the integration of skills development with social protection, including for the unemployed and those with reduced working capacity in case of sickness and disability [where applicable, ~~in combination with paid educational leave~~], so that opportunities for formal, non-formal and informal lifelong learning are accessible to all;

t) l'intégration du développement des compétences et de la protection sociale, y compris pour les personnes sans emploi et celles dont la capacité de travail est diminuée en raison d'une maladie ou d'un handicap[~~, ainsi que, selon le cas, un congé-éducation payé,~~] afin que des possibilités d'apprentissage formel, non formel et informel tout au long de la vie soient accessibles à tous;

t) integración del desarrollo de competencias y la protección social, en particular para los desempleados y las personas con una capacidad de trabajo reducida en caso de enfermedad y discapacidad, [cuando proceda, ~~en combinación con una licencia pagada de estudios,~~] a fin de que todas las personas tengan oportunidades de aprendizaje permanente formal, no formal e informal;



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning  
 Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie  
 Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Point 12, clause u  
 Point 12, alinéa u  
 Punto 12, apartado u

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Groupe de l'Afrique(The Africa Group)

(u) [the integration of education and training strategies with active labour market policies to facilitate skilling, reskilling and upskilling to enhance employability and adaptability and ensure ~~effective and equitable~~ successful labour market transitions; and]

u) [l'intégration de stratégies d'éducation et de formation dans les politiques actives du marché du travail, afin de faciliter l'acquisition et l'actualisation des compétences et le perfectionnement professionnel et, ainsi, améliorer l'employabilité et l'adaptabilité et garantir des transitions ~~efficaces et équitables~~ réussies sur le marché du travail;]

u) [integración de las estrategias de educación y formación en las políticas activas del mercado de trabajo con objeto de facilitar la adquisición de competencias, el reciclaje profesional y el perfeccionamiento de las competencias, mejorar la empleabilidad y la adaptabilidad y fomentar las transiciones ~~efectivas y equitativas~~ satisfactorias en el mercado de trabajo;]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 12, clause u

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 12, alinéa u

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 12, apartado u

**Amendment submitted by the employer members**

**Amendement proposé par les membres employeurs**

**Enmienda presentada por los miembros empleadores**

(u) [the integration of education and training strategies with active labour market policies to facilitate skilling, reskilling and upskilling to enhance employability and adaptability and ensure successful, effective and inclusive ~~equitable~~ labour market transitions; and]

u) [l'intégration de stratégies d'éducation et de formation dans les politiques actives du marché du travail, afin de faciliter l'acquisition et l'actualisation des compétences et le perfectionnement professionnel et, ainsi, améliorer l'employabilité et l'adaptabilité et garantir des transitions réussies, efficaces et inclusives ~~équitable~~s sur le marché du travail;]

u) [integración de las estrategias de educación y formación en las políticas activas del mercado de trabajo con objeto de facilitar la adquisición de competencias, el reciclaje profesional y el perfeccionamiento de las competencias, mejorar la empleabilidad y la adaptabilidad y fomentar las transiciones satisfactorias, efectivas ~~y equitativa~~s inclusivas en el mercado de trabajo;]





INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

-----  
 Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 12, clause u

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 12, alinéa u

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 12, apartado u

-----  
**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Groupe de l'Asie et du Pacifique(Asia and the Pacific Group)

(u) [the integration of education and training strategies with active labour market policies to facilitate skilling, reskilling and upskilling to enhance employability and adaptability and ensure successful, ~~effective and~~ equitable and just labour market transitions; and]

-----  
 u) [l'intégration de stratégies d'éducation et de formation dans les politiques actives du marché du travail, afin de faciliter l'acquisition et l'actualisation des compétences et le perfectionnement professionnel et, ainsi, améliorer l'employabilité et l'adaptabilité et garantir des transitions réussies, ~~efficaces et~~ équitables et justes sur le marché du travail;]

-----  
 u) [integración de las estrategias de educación y formación en las políticas activas del mercado de trabajo con objeto de facilitar la adquisición de competencias, el reciclaje profesional y el perfeccionamiento de las competencias, mejorar la empleabilidad y la adaptabilidad y fomentar las transiciones ~~efectivas~~ satisfactorias, y equitativas y justas en el mercado de trabajo;]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 12, clause u

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 12, alinéa u

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 12, apartado u

**Amendment submitted by the worker members**

**Amendement proposé par les membres travailleurs**

**Enmienda presentada por los miembros trabajadores**

(u) [the integration of education and training strategies with active labour market policies to facilitate skilling, reskilling and upskilling to enhance employability and adaptability and ensure just, successful ~~effective~~ and equitable labour market transitions; and]

u) [l'intégration de stratégies d'éducation et de formation dans les politiques actives du marché du travail, afin de faciliter l'acquisition et l'actualisation des compétences et le perfectionnement professionnel et, ainsi, améliorer l'employabilité et l'adaptabilité et garantir des transitions justes, réussies ~~efficaces~~ et équitables sur le marché du travail;]

u) [integración de las estrategias de educación y formación en las políticas activas del mercado de trabajo con objeto de facilitar la adquisición de competencias, el reciclaje profesional y el perfeccionamiento de las competencias, mejorar la empleabilidad y la adaptabilidad y fomentar las transiciones ~~efectivas~~ justas, satisfactorias y equitativas en el mercado de trabajo;]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

-----  
 Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 12, clause u

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 12, alinéa u

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 12, apartado u

-----  
**Amendment submitted by the worker members**  
**Amendement proposé par les membres travailleurs**  
**Enmienda presentada por los miembros trabajadores**

(u) [the integration of education and training strategies with active labour market policies to facilitate skilling, reskilling and upskilling to enhance employability and adaptability and ensure effective and equitable labour market transitions and access to decent work; and]

-----  
 u) [l'intégration de stratégies d'éducation et de formation dans les politiques actives du marché du travail, afin de faciliter l'acquisition et l'actualisation des compétences et le perfectionnement professionnel et, ainsi, améliorer l'employabilité et l'adaptabilité et garantir des transitions efficaces et équitables sur le marché du travail ainsi que l'accès au travail décent;

-----  
 u) [integración de las estrategias de educación y formación en las políticas activas del mercado de trabajo con objeto de facilitar la adquisición de competencias, el reciclaje profesional y el perfeccionamiento de las competencias, mejorar la empleabilidad y la adaptabilidad y fomentar las transiciones efectivas y equitativas en el mercado de trabajo y el acceso al trabajo decente, y]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning  
 Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie  
 Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Point 12, clause v  
 Point 12, alinéa v  
 Punto 12, apartado v

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Canada (Canada), Suisse (Switzerland), Royaume-Uni (United Kingdom), Etats-Unis (United States)

(v) the provision of assistance to strengthen the capacity of social partners at national, subnational and regional levels to contribute effectively to the skills development and lifelong learning systems, including for the identification and anticipation of skills needed in the labour market.

v) la fourniture d'une assistance destinée à renforcer la capacité des partenaires sociaux, aux niveaux national, infranational et régional, à contribuer de manière effective aux systèmes de développement des compétences et d'apprentissage tout au long de la vie, y compris aux fins du recensement et de l'anticipation des besoins de compétences sur le marché du travail.

v) prestación de asistencia a fin de fortalecer la capacidad de los interlocutores sociales a nivel subnacional, nacional y regional para contribuir de manera efectiva a los sistemas de desarrollo de competencias y aprendizaje permanente, en particular en lo relativo a la identificación y previsión de las competencias que necesita el mercado de trabajo.





INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 13 chapeau

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 13 chapeau

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 13 párrafo introductorio

**Amendment submitted by the employer members**

**Amendement proposé par les membres employeurs**

**Enmienda presentada por los miembros empleadores**

13. [~~Members should r~~Recognizing that education and training is a right for all, ~~and I~~taking into account national circumstances, governments should work in cooperation with the social partners towards ensuring access for all to lifelong learning. Governments with the support of the ILO should:]

13. [~~Les Membres devraient reconnaître~~ Reconnaisant que l'éducation et la formation sont un droit pour tous, ~~et e~~En égard à la situation nationale, les gouvernements devraient coopérer avec les partenaires sociaux en vue d'assurer à tous un accès à l'apprentissage tout au long de la vie. Avec l'appui du BIT, les gouvernements devraient:]

13. [~~Los Miembros deberían reconocer~~ Reconociendo que la educación y la formación son un derecho para todos, ~~y e~~Teniendo en cuenta las circunstancias nacionales, los Gobiernos, en cooperación con los interlocutores sociales, deberían esforzarse por asegurar el acceso de todas las personas al aprendizaje permanente. Los Gobiernos, con el apoyo de la OIT, deberían:]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 13 chapeau

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 13 chapeau

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 13 párrafo introductorio

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Royaume-Uni (United Kingdom), Etats-Unis (United States)

13. [Recognizing that education ~~and training~~ is a right for all, ~~and~~ recalling that the Human Resources Development Recommendation, 2004 (No. 195), states that Members should recognize that education and training are a right for all, and taking into account national circumstances, governments should work in cooperation with the social partners towards ensuring access for all to lifelong learning. Governments with the support of the ILO should:]

13. [Reconnaissant que l'éducation ~~et la formation sont~~ est un droit pour tous, ~~et~~ rappelant que la recommandation (n° 195) sur la mise en valeur des ressources humaines, 2004, prévoit que les Membres devraient reconnaître que l'éducation et la formation sont un droit pour tous, et eu égard à la situation nationale, les gouvernements devraient coopérer avec les partenaires sociaux en vue d'assurer à tous un accès à l'apprentissage tout au long de la vie. Avec l'appui du BIT, les gouvernements devraient:]

13. [Reconociendo que la educación ~~y la formación son~~ es un derecho para todos, recordando que la Recomendación sobre el desarrollo de los recursos humanos, 2004 (núm. 195) establece que los Miembros deberían reconocer que la educación y la formación son un derecho para todos, y teniendo en cuenta las circunstancias nacionales, los Gobiernos, en cooperación con los interlocutores sociales, deberían esforzarse por asegurar el acceso de todas las personas al aprendizaje permanente. Los Gobiernos, con el apoyo de la OIT, deberían:]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 13 chapeau

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 13 chapeau

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 13 párrafo introductorio

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Groupe de l'Afrique(The Africa Group)

13. [Recognizing that education ~~and training~~ is a right for all, recalling that the Human Resources Development Recommendation, 2004 (No. 195), states that Members should recognize that training is a right for all, and taking into account national circumstances, governments should work in cooperation with the social partners towards ensuring access for all to lifelong learning. Governments with the support of the ILO should:]

13. [Reconnaissant que l'éducation ~~et la formation sont~~ est un droit pour tous, rappelant que la recommandation (n°195) sur la mise en valeur des ressources humaines, 2004, prévoit que les Membres devraient reconnaître que la formation est un droit pour tous, et eu égard à la situation nationale, les gouvernements devraient coopérer avec les partenaires sociaux en vue d'assurer à tous un accès à l'apprentissage tout au long de la vie. Avec l'appui du BIT, les gouvernements devraient:]

13. [Reconociendo que la educación ~~y la formación son~~ es un derecho para todos, recordando que la Recomendación sobre el desarrollo de los recursos humanos, 2004 (núm. 195) establece que los Miembros deberían reconocer que todas las personas tienen derecho a la formación, y teniendo en cuenta las circunstancias nacionales, los Gobiernos, en cooperación con los interlocutores sociales, deberían esforzarse por asegurar el acceso de todas las personas al aprendizaje permanente. Los Gobiernos, con el apoyo de la OIT, deberían:]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 13, clause b

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 13, alinéa b

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 13, apartado b

**Amendment submitted by the worker members**

**Amendement proposé par les membres travailleurs**

**Enmienda presentada por los miembros trabajadores**

(b) ~~[aim to]~~ ensure access to quality lifelong learning opportunities for all;

b) ~~[s'efforcer de]~~ garantir à tous l'accès à des possibilités d'apprentissage tout au long de la vie qui soient de qualité;

b) ~~[esforzarse por]~~ garantizar el acceso a oportunidades de aprendizaje permanente de calidad para todos;





INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

-----

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 13, clause b
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 13, alinéa b
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 13, apartado b

-----

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Canada (Canada), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Royaume-Uni (United Kingdom)

(b) ~~[aim to]~~ ensure access to quality lifelong learning opportunities for all;

-----

b) ~~[s'efforcer de]~~ garantir à tous l'accès à des possibilités d'apprentissage tout au long de la vie qui soient de qualité;

-----

b) ~~[esforzarse por]~~ garantizar el acceso a oportunidades de aprendizaje permanente de calidad para todos;



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

-----  
 Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 13, clause c

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 13, alinéa c

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 13, apartado c

-----  
**Amendment submitted by the employer members**

**Amendement proposé par les membres employeurs**

**Enmienda presentada por los miembros empleadores**

(c) [integrate relevant skills development and lifelong learning systems into employment policies to support the creation of full, productive and freely chosen employment and decent work for all and ensuring ~~fair and~~ inclusive labour markets;]

-----  
 c) [intégrer des systèmes appropriés de développement des compétences et d'apprentissage tout au long de la vie dans les politiques de l'emploi afin de favoriser le plein emploi productif et librement choisi et le travail décent pour tous, et de garantir ~~l'équité et~~ l'inclusivité sur les marchés du travail;]

-----  
 c) [integrar los sistemas pertinentes de desarrollo de competencias y aprendizaje permanente en las políticas de empleo para apoyar la creación de empleo pleno, productivo y libremente elegido y trabajo decente para todos y fomentar mercados de trabajo ~~justos e~~ inclusivos;]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 13, clause c

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 13, alinéa c

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 13, apartado c

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

GRULAC(GRULAC)

(c) [integrate relevant skills development and lifelong learning systems into employment policies to support the creation of full, productive and freely chosen employment and decent work for all and ensuring justfair and inclusive labour markets;]

c) [intégrer des systèmes appropriés de développement des compétences et d'apprentissage tout au long de la vie dans les politiques de l'emploi afin de favoriser le plein emploi productif et librement choisi et le travail décent pour tous, et de garantir l'équité et l'inclusivité sur les marchés du travail;]

*Cet amendement est sans objet en français.*

c) [integrar los sistemas pertinentes de desarrollo de competencias y aprendizaje permanente en las políticas de empleo para apoyar la creación de empleo pleno, productivo y libremente elegido y trabajo decente para todos y fomentar mercados de trabajo justos e inclusivos;]

*La enmienda no afecta a la versión española.*



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 13, clause e

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 13, alinéa e

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 13, apartado e

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus),  
 Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France  
 (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie  
 (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-  
 Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie  
 (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden)

(e) [involve the social partners and cooperate with other relevant stakeholders in the design, implementation (including resource allocation), monitoring and evaluation of skills development and lifelong learning policies, systems and programmes;]

e) [associer les partenaires sociaux et coopérer avec les autres acteurs concernés aux fins de la conception, de la mise en œuvre (y compris l'allocation des ressources), du suivi et de l'évaluation des politiques, systèmes et programmes de développement des compétences et d'apprentissage tout au long de la vie;]

e) [incluir a los interlocutores sociales y cooperar con otras partes interesadas en el diseño, la ejecución (incluida la asignación de recursos), el seguimiento y la evaluación de políticas, sistemas y programas de desarrollo de competencias y aprendizaje permanente;]





INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

-----  
 Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 13, clause e

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 13, alinéa e

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 13, apartado e

-----  
**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Groupe de l'Asie et du Pacifique(Asia and the Pacific Group)

(e) [involve the social partners and other relevant stakeholders in the design, where appropriate, implementation (including resource allocation), monitoring and evaluation of skills development and lifelong learning policies, systems and programmes;]

-----  
 e) [associer les partenaires sociaux et les autres acteurs concernés à la conception, à la mise en œuvre (y compris à l'allocation des ressources) s'il y a lieu, au suivi et à l'évaluation des politiques, systèmes et programmes de développement des compétences et d'apprentissage tout au long de la vie;]

-----  
 e) [incluir a los interlocutores sociales y otras partes interesadas en el diseño, la ejecución (incluida la asignación de recursos) cuando proceda, el seguimiento y la evaluación de políticas, sistemas y programas de desarrollo de competencias y aprendizaje permanente;]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

-----  
 Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 13, clause e

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 13, alinéa e

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 13, apartado e

-----  
**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Groupe de l'Afrique(The Africa Group)

(e) [involve the social partners and other relevant stakeholders in the design, implementation ~~(including resource allocation)~~, monitoring and evaluation of skills development and lifelong learning policies, systems and programmes;]

-----  
 e) [associer les partenaires sociaux et les autres acteurs concernés à la conception, à la mise en œuvre ~~(y compris l'allocation des ressources)~~, au suivi et à l'évaluation des politiques, systèmes et programmes de développement des compétences et d'apprentissage tout au long de la vie;]

-----  
 e) [incluir a los interlocutores sociales y otras partes interesadas en el diseño, la ejecución ~~(incluida la asignación de recursos)~~, el seguimiento y la evaluación de políticas, sistemas y programas de desarrollo de competencias y aprendizaje permanente;]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 13, clause e

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 13, alinéa e

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 13, apartado e

**Amendment submitted by the employer members**

**Amendement proposé par les membres employeurs**

**Enmienda presentada por los miembros empleadores**

(e) [involve the social partners and other relevant stakeholders in the design, implementation ~~(including resource allocation)~~, monitoring and evaluation of skills development and lifelong learning policies, systems and programmes;]

e) [associer les partenaires sociaux et les autres acteurs concernés à la conception, à la mise en œuvre ~~(y compris l'allocation des ressources)~~, au suivi et à l'évaluation des politiques, systèmes et programmes de développement des compétences et d'apprentissage tout au long de la vie;]

e) [incluir a los interlocutores sociales y otras partes interesadas en el diseño, la ejecución ~~(incluida la asignación de recursos)~~, el seguimiento y la evaluación de políticas, sistemas y programas de desarrollo de competencias y aprendizaje permanente;]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

-----  
 Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 13, clause e

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 13, alinéa e

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 13, apartado e

-----  
**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Royaume-Uni (United Kingdom), Etats-Unis (United States)

(e) [involve the social partners and other relevant stakeholders in the design, implementation (including, where appropriate, resource allocation), monitoring and evaluation of skills development and lifelong learning policies, systems and programmes;]

-----  
 e) [associer les partenaires sociaux et les autres acteurs concernés à la conception, à la mise en œuvre (y compris, s'il y a lieu, à l'allocation des ressources), au suivi et à l'évaluation des politiques, systèmes et programmes de développement des compétences et d'apprentissage tout au long de la vie;]

-----  
 e) [incluir a los interlocutores sociales y otras partes interesadas en el diseño, la ejecución (incluida la asignación de recursos, cuando proceda), el seguimiento y la evaluación de políticas, sistemas y programas de desarrollo de competencias y aprendizaje permanente;]





INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 13, clause f

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 13, alinéa f

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 13, apartado f

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus),  
 Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France  
 (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie  
 (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-  
 Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie  
 (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Royaume-Uni (United  
 Kingdom)

(f) [according to national ~~conditions~~circumstances and practices, introduce and implement  
 diverse, equitable and sustainable financing models, including incentive schemes for learners and  
 enterprises where appropriate, and outcome-based funding for training institutions where  
 applicable;]

f) [compte tenu de la situation et des pratiques nationales, déployer et mettre en œuvre des  
 modèles de financement variés, équitables et durables, y compris, s'il y a lieu, des mesures  
 d'incitation à l'intention des apprenants et des entreprises et, selon le contexte, un financement axé  
 sur les résultats pour les établissements de formation;]

*Cet amendement est sans objet en français*

f) [con arreglo a las ~~condiciones~~circunstancias y prácticas nacionales, implantar y ejecutar  
 modelos de financiación diversos, equitativos y sostenibles, que prevean sistemas de incentivos para  
 los aprendientes y las empresas, cuando proceda, y financiación basada en los resultados para las  
 instituciones de formación, cuando corresponda;]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 13, clause f

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 13, alinéa f

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 13, apartado f

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Groupe de l'Afrique(The Africa Group)

(f) [**In line with national practice**~~according to national conditions and practices~~, introduce and implement diverse, equitable and sustainable financing models, including incentive schemes for learners and enterprises where appropriate, and outcome-based funding for training institutions where applicable;]

f) [**dans le respect de la pratique nationale**~~compte tenu de la situation et des pratiques nationales~~, déployer et mettre en œuvre des modèles de financement variés, équitables et durables, y compris, s'il y a lieu, des mesures d'incitation à l'intention des apprenants et des entreprises et, selon le contexte, un financement axé sur les résultats pour les établissements de formation;]

f) [**en consonancia con la práctica nacional**~~con arreglo a las condiciones y prácticas nacionales~~, implantar y ejecutar modelos de financiación diversos, equitativos y sostenibles, que prevean sistemas de incentivos para los aprendientes y las empresas, cuando proceda, y financiación basada en los resultados para las instituciones de formación, cuando corresponda;]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 13, clause f

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 13, alinéa f

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 13, apartado f

**Amendment submitted by the worker members**

**Amendement proposé par les membres travailleurs**

**Enmienda presentada por los miembros trabajadores**

(f) [according to national conditions and practices, introduce and implement diverse, equitable and sustainable financing models, including well-designed and transparent employer contribution-based training funds, including incentive schemes for learners and enterprises where appropriate, and outcome-based funding for training institutions where applicable;]

f) [compte tenu de la situation et des pratiques nationales, déployer et mettre en œuvre des modèles de financement variés, équitables et durables, y compris des fonds de formation qui soient de qualité, transparents, et financés par les cotisations des employeurs, y compris ainsi que, s'il y a lieu, des mesures d'incitation à l'intention des apprenants et des entreprises et, selon le contexte, un financement axé sur les résultats pour les établissements de formation;]

f) [con arreglo a las condiciones y prácticas nacionales, implantar y ejecutar modelos de financiación diversos, equitativos y sostenibles, que prevean fondos de formación basados en contribuciones de los empleadores bien diseñados y transparentes, así como sistemas de incentivos para los aprendientes y las empresas, cuando proceda, y financiación basada en los resultados para las instituciones de formación, cuando corresponda;]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

-----  
 Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 13, clause f

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 13, alinéa f

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 13, apartado f

-----  
**Amendment submitted by the worker members**  
**Amendement proposé par les membres travailleurs**  
**Enmienda presentada por los miembros trabajadores**

(f) [according to national conditions and practices, introduce and implement diverse, equitable and sustainable financing models, including incentive schemes for learners and enterprises where appropriate, ~~and outcome-based funding for training institutions where applicable;~~]

-----  
 f) [compte tenu de la situation et des pratiques nationales, déployer et mettre en œuvre des modèles de financement variés, équitables et durables, y compris, s'il y a lieu, des mesures d'incitation à l'intention des apprenants et des entreprises ~~et, selon le contexte, un financement axé sur les résultats pour les établissements de formation;~~]

-----  
 f) [con arreglo a las condiciones y prácticas nacionales, implantar y ejecutar modelos de financiación diversos, equitativos y sostenibles, que prevean sistemas de incentivos para los aprendientes y las empresas, cuando proceda, ~~y financiación basada en los resultados para las instituciones de formación, cuando corresponda;~~]





INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 13, clause g

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 13, alinéa g

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 13, apartado g

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Canada (Canada), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Suisse (Switzerland), Royaume-Uni (United Kingdom)

(g) [support workers, in particular those groups mentioned in point 5 above, in choosing, accessing and participating in ~~the~~ career guidance, training and ~~career~~ support services they need throughout their lives to facilitate effective and equitable labour market transitions;]

g) [aider les travailleurs, en particulier ceux appartenant aux groupes mentionnés au point 5 ci-dessus, à s'orienter parmi les services de formation, ~~et~~ d'accompagnement de carrière et d'appui dont ils peuvent avoir besoin tout au long de leur vie, à y accéder et à en être pleinement acteurs, afin de favoriser des transitions efficaces et équitables sur le marché du travail;]

g) [apoyar a los trabajadores, en particular a los grupos mencionados en el punto 5, en lo relativo a la elección, el acceso y la participación en los servicios de orientación profesional, ~~la~~ formación y ~~los servicios de orientación profesional~~ apoyo que necesiten a lo largo de toda la vida para facilitar transiciones en el mercado de trabajo efectivas y equitativas];



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning  
 Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie  
 Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Point 13, clause g  
 Point 13, alinéa g  
 Punto 13, apartado g

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden)

(g) [support workers, in particular those groups mentioned in point 5 above, in choosing, accessing and participating in the training and career support services and strengthen needs-based targeted policies and, where applicable, tailored financial support as they needed throughout their lives to facilitate effective and equitable labour market transitions;]

g) [aider les travailleurs, en particulier ceux appartenant aux groupes mentionnés au point 5 ci-dessus, à s'orienter parmi les services de formation et d'accompagnement de carrière dont ils peuvent avoir besoin tout au long de leur vie, à y accéder et à en être pleinement acteurs, et faire en sorte que les politiques soient davantage ciblées et fondées sur les besoins, en prévoyant, si nécessaire, un soutien financier adapté, afin de favoriser des transitions efficaces et équitables sur le marché du travail;]

g) [apoyar a los trabajadores, en particular a los grupos mencionados en el punto 5, en lo relativo a la elección, el acceso y la participación en la formación y los servicios de orientación profesional, y reforzar las políticas selectivas basadas en las necesidades y, cuando corresponda, el apoyo financiero individualizado que sea necesario ~~que necesiten~~ a lo largo de toda la vida para facilitar transiciones en el mercado de trabajo efectivas y equitativas];



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

-----

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 13, clause g
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 13, alinéa g
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 13, apartado g

-----

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Groupe de l'Afrique(The Africa Group)

(g) [support workers, in particular those groups mentioned in point 5 above, in choosing, accessing and participating in the training and career support services they need throughout their lives to facilitate successful~~effective and equitable~~ labour market transitions;]

-----

g) [aider les travailleurs, en particulier ceux appartenant aux groupes mentionnés au point 5 ci-dessus, à s'orienter parmi les services de formation et d'accompagnement de carrière dont ils peuvent avoir besoin tout au long de leur vie, à y accéder et à en être pleinement acteurs, afin de favoriser des transitions réussies~~efficaces et équitables~~ sur le marché du travail;]

-----

g) [apoyar a los trabajadores, en particular a los grupos mencionados en el punto 5, en lo relativo a la elección, el acceso y la participación en la formación y los servicios de orientación profesional que necesitan a lo largo de toda la vida para facilitar transiciones satisfactorias~~efectivas y equitativas~~];



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

---

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 13, clause g
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 13, alinéa g
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 13, apartado g

---

**Amendment submitted by the employer members**  
**Amendement proposé par les membres employeurs**  
**Enmienda presentada por los miembros empleadores**

(g) [support workers, in particular those groups mentioned in point 5 above, in choosing, accessing and participating in the training and career support services they need throughout their lives to facilitate successful, effective and ~~equitable~~inclusive labour market transitions;]

g) [aider les travailleurs, en particulier ceux appartenant aux groupes mentionnés au point 5 ci-dessus, à s'orienter parmi les services de formation et d'accompagnement de carrière dont ils peuvent avoir besoin tout au long de leur vie, à y accéder et à en être pleinement acteurs, afin de favoriser des transitions réussies, efficaces et ~~équitable~~inclusives sur le marché du travail;]

g) [apoyar a los trabajadores, en particular a los grupos mencionados en el punto 5, en lo relativo a la elección, el acceso y la participación en la formación y los servicios de orientación profesional que necesiten a lo largo de toda la vida para facilitar transiciones en el mercado de trabajo satisfactorias, efectivas ~~y equitativa~~e inclusivas];





INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 13, clause g

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 13, alinéa g

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 13, apartado g

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Groupe de l'Asie et du Pacifique(Asia and the Pacific Group)

(g) [support workers, in particular those groups mentioned in point 5 above, in choosing, accessing and participating in the training and career support services they need throughout their lives to facilitate successful, effective and equitable and just labour market transitions;]

g) [aider les travailleurs, en particulier ceux appartenant aux groupes mentionnés au point 5 ci-dessus, à s'orienter parmi les services de formation et d'accompagnement de carrière dont ils peuvent avoir besoin tout au long de leur vie, à y accéder et à en être pleinement acteurs, afin de favoriser des transitions réussies, efficaces et équitables et justes sur le marché du travail;]

g) [apoyar a los trabajadores, en particular a los grupos mencionados en el punto 5, en lo relativo a la elección, el acceso y la participación en la formación y los servicios de orientación profesional que necesiten a lo largo de toda la vida para facilitar transiciones en el mercado de trabajo que sean satisfactorias, efectivas y equitativas y justas];



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

-----

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 13, clause g
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 13, alinéa g
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 13, apartado g

-----

**Amendment submitted by the worker members**  
**Amendement proposé par les membres travailleurs**  
**Enmienda presentada por los miembros trabajadores**

(g) [support workers, in particular those groups mentioned in point 5 above, in choosing, accessing and participating in the training and career support services they need throughout their lives to facilitate just, successful ~~effective~~ and equitable labour market transitions;]

-----

g) [aider les travailleurs, en particulier ceux appartenant aux groupes mentionnés au point 5 ci-dessus, à s'orienter parmi les services de formation et d'accompagnement de carrière dont ils peuvent avoir besoin tout au long de leur vie, à y accéder et à en être pleinement acteurs, afin de favoriser des transitions justes, réussies ~~efficaces~~ et équitables sur le marché du travail;]

-----

g) [apoyar a los trabajadores, en particular a los grupos mencionados en el punto 5, en lo relativo a la elección, el acceso y la participación en la formación y los servicios de orientación profesional que necesiten a lo largo de toda la vida para facilitar transiciones en el mercado de trabajo que sean justas, efectivas ~~satisfactorias~~ y equitativas];



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 13, clause h

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 13, alinéa h

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 13, apartado h

**Amendment submitted by the worker members**

**Amendement proposé par les membres travailleurs**

**Enmienda presentada por los miembros trabajadores**

(h) support and strengthen all enterprises, ~~[in particular micro, small and medium-sized enterprises]~~ to facilitate on-the-job training and improve the development of technical and core skills through work-based learning, including quality apprenticeships;

h) aider et renforcer toutes les entreprises ~~[, en particulier les très petites, petites et moyennes entreprises,]~~ à promouvoir la formation en milieu de travail et à améliorer l'acquisition de compétences techniques et de compétences fondamentales dans le cadre de formations en situation de travail, y compris des apprentissages de qualité;

h) apoyar a todas las empresas y fortalecerlas, ~~[en particular a las microempresas y pequeñas y medianas empresas,]~~ para facilitar la formación en el trabajo y mejorar el desarrollo de competencias técnicas y competencias fundamentales mediante la formación basada en el trabajo, en particular los aprendizajes de calidad;



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 13, clause i

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 13, alinéa i

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 13, apartado i

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus),  
 Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France  
 (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie  
 (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-  
 Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie  
 (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Royaume-Uni (United  
 Kingdom), Etats-Unis (United States)

(i) [facilitate ~~ecosystem-level~~**sectoral** collaboration, including the creation of large-scale  
 partnerships involving all stakeholders to pool expertise, resources and funding towards concrete  
 up- and reskilling actions, as well as cross-sectoral cooperation;]

i) [faciliter la collaboration ~~au niveau des écosystèmes~~**sectorielle**, notamment la création de  
 partenariats à grande échelle associant toutes les parties prenantes afin de mutualiser les  
 compétences, les ressources et les fonds aux fins d'actions concrètes de perfectionnement  
 professionnel et d'actualisation des compétences, ainsi que la coopération entre les secteurs;]

i) [facilitar la colaboración ~~ecosistémica~~**sectorial**, entre otras cosas mediante el  
 establecimiento de alianzas a gran escala en las que participen todas las partes interesadas para  
 poner en común los conocimientos técnicos, los recursos y la financiación en favor de medidas  
 concretas de reciclaje profesional y perfeccionamiento de las competencias, así como la cooperación  
 intersectorial;]





INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 13, clause i

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 13, alinéa i

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 13, apartado i

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Groupe de l'Asie et du Pacifique(Asia and the Pacific Group)

(i) [facilitate ~~sectoral~~~~ecosystem~~-level collaboration, including the creation of large-scale partnerships involving all stakeholders to pool expertise, resources and funding towards concrete up- and reskilling actions, as well as cross-sectoral cooperation;]

i) [faciliter la collaboration au niveau ~~des écosystèmes~~~~sectoriel~~, notamment la création de partenariats à grande échelle associant toutes les parties prenantes afin de mutualiser les compétences, les ressources et les fonds aux fins d'actions concrètes de perfectionnement professionnel et d'actualisation des compétences, ainsi que la coopération entre les secteurs;]

i) [facilitar la colaboración ~~ecosistémica~~~~sectorial~~, entre otras cosas mediante el establecimiento de alianzas a gran escala en las que participen todas las partes interesadas para poner en común los conocimientos técnicos, los recursos y la financiación en favor de medidas concretas de reciclaje profesional y perfeccionamiento de las competencias, así como la cooperación intersectorial;]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 13, clause i

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 13, alinéa i

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 13, apartado i

**Amendment submitted by the employer members**

**Amendement proposé par les membres employeurs**

**Enmienda presentada por los miembros empleadores**

(i) [facilitate ~~ecosystem~~-~~sectoral~~-level collaboration, including the creation of large-scale partnerships involving all stakeholders to pool expertise, resources and funding towards concrete up- and reskilling actions, as well as cross-sectoral cooperation;]

i) [faciliter la collaboration au niveau ~~des écosystèmes~~~~sectoriel~~, notamment la création de partenariats à grande échelle associant toutes les parties prenantes afin de mutualiser les compétences, les ressources et les fonds aux fins d'actions concrètes de perfectionnement professionnel et d'actualisation des compétences, ainsi que la coopération entre les secteurs;]

i) [facilitar la colaboración ~~ecosistémica~~~~sectorial~~, entre otras cosas mediante el establecimiento de alianzas a gran escala en las que participen todas las partes interesadas para poner en común los conocimientos técnicos, los recursos y la financiación en favor de medidas concretas de reciclaje profesional y perfeccionamiento de las competencias, así como la cooperación intersectorial;]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 13, clause i

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 13, alinéa i

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 13, apartado i

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Groupe de l'Afrique(The Africa Group)

(i) [facilitate ~~ecosystem-level~~ collaboration, ~~including the creation of large-scale partnerships involving all stakeholders~~ to pool expertise, resources and funding towards concrete up- and reskilling actions, as well as cross-sectoral cooperation;]

i) [faciliter la collaboration ~~au niveau des écosystèmes, notamment la création de partenariats à grande échelle associant toutes les parties prenantes~~ afin de mutualiser les compétences, les ressources et les fonds aux fins d'actions concrètes de perfectionnement professionnel et d'actualisation des compétences, ainsi que la coopération entre les secteurs;]

i) [facilitar la colaboración ~~ecosistémica, entre otras cosas mediante el establecimiento de alianzas a gran escala en las que participen todas las partes interesadas~~ para poner en común los conocimientos técnicos, los recursos y la financiación en favor de medidas concretas de reciclaje profesional y perfeccionamiento de las competencias, así como la cooperación intersectorial;]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 13, clause i

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 13, alinéa i

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 13, apartado i

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Groupe de l'Asie et du Pacifique(Asia and the Pacific Group)

(i) [facilitate ecosystem-level collaboration, ~~including the creation of large-scale partnerships~~ involving all stakeholders to pool expertise, resources and funding towards concrete up- and reskilling actions, as well as cross-sectoral cooperation;]

i) [faciliter la collaboration au niveau des écosystèmes, ~~notamment la création de partenariats à grande échelle~~ en associant toutes les parties prenantes afin de mutualiser les compétences, les ressources et les fonds aux fins d'actions concrètes de perfectionnement professionnel et d'actualisation des compétences, ainsi que la coopération entre les secteurs;]

i) [facilitar la colaboración ecosistémica, ~~entre otras cosas mediante el establecimiento de alianzas a gran escala en las que participen~~ con todas las partes interesadas para poner en común los conocimientos técnicos, los recursos y la financiación en favor de medidas concretas de reciclaje profesional y perfeccionamiento de las competencias, así como la cooperación intersectorial;]





INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 13, clause i

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 13, alinéa i

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 13, apartado i

**Amendment submitted by the employer members**

**Amendement proposé par les membres employeurs**

**Enmienda presentada por los miembros empleadores**

(i) [facilitate ecosystem-level collaboration, ~~including the creation of large-scale partnerships involving all~~ **by involving relevant** stakeholders to pool expertise, resources and funding towards concrete up- and reskilling actions, as well as cross-sectoral cooperation;]

i) [faciliter la collaboration au niveau des écosystèmes, ~~notamment la création de partenariats à grande échelle~~ **en** associant ~~toutes~~ les parties prenantes **concernées**, afin de mutualiser les compétences, les ressources et les fonds aux fins d'actions concrètes de perfectionnement professionnel et d'actualisation des compétences, ainsi que la coopération entre les secteurs;]

i) [facilitar la colaboración ecosistémica, ~~entre otras cosas mediante el establecimiento de alianzas a gran escala en las que participen~~ **incluyendo a** todas las partes interesadas para poner en común los conocimientos técnicos, los recursos y la financiación en favor de medidas concretas de reciclaje profesional y perfeccionamiento de las competencias, así como la cooperación intersectorial;]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 13, clause i

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 13, alinéa i

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 13, apartado i

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Groupe de l'Asie et du Pacifique(Asia and the Pacific Group)

(i) [facilitate ecosystem-level collaboration, including the creation of large-scale partnerships involving all relevant stakeholders to pool expertise, resources and funding towards concrete up- and reskilling actions, as well as cross-sectoral cooperation;]

i) [faciliter la collaboration au niveau des écosystèmes, notamment la création de partenariats à grande échelle associant toutes les parties prenantes concernées afin de mutualiser les compétences, les ressources et les fonds aux fins d'actions concrètes de perfectionnement professionnel et d'actualisation des compétences, ainsi que la coopération entre les secteurs;]

i) [facilitar la colaboración ecosistémica, entre otras cosas mediante el establecimiento de alianzas a gran escala en las que participen todas las partes interesadas para poner en común los conocimientos técnicos, los recursos y la financiación en favor de medidas concretas de reciclaje profesional y perfeccionamiento de las competencias, así como la cooperación intersectorial;]

*[La enmienda no afecta a la versión española]*



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

-----

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 13, clause j
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 13, alinéa j
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 13, apartado j

-----

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Groupe de l'Afrique(The Africa Group)

(j) [support employers' and workers' organizations in taking an active role as providers of training, career guidance services and career counselling that directly meets the needs of workers and employers;] and

-----

j) [aider les organisations d'employeurs et de travailleurs à prendre une part active à la prestation de services de formation, d'orientation professionnelle et de conseils en matière de carrière répondant aux besoins directs des travailleurs et des employeurs;]

-----

j) [apoyar a las organizaciones de empleadores y de trabajadores para que asuman un papel activo en la prestación de servicios de formación, -orientación profesional y asesoramiento sobre las perspectivas de carrera que se ajusten a las necesidades de los trabajadores y los empleadores, y]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 13, clause j

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 13, alinéa j

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 13, apartado j

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus),  
 Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France  
 (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie  
 (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-  
 Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie  
 (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden)

(j) [support employers' and workers' organizations in taking an active role as providers of  
 training and guidance services that directly meets the needs of workers and employers;] and

j) [aider les organisations d'employeurs et de travailleurs à prendre une part active à la  
 prestation de services de formation et d'orientation répondant aux besoins directs des  
 travailleurs et des employeurs;]

j) [apoyar a las organizaciones de empleadores y de trabajadores para que asuman un papel  
 activo en la prestación de servicios de formación y orientación que se ajusten a las necesidades de  
 los trabajadores y los empleadores, y]





INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning  
 Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie  
 Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Point 13, clause k  
 Point 13, alinéa k  
 Punto 13, apartado k

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Etats-Unis (United States)

(k) [integrate skills development and lifelong learning as key elements in recovery strategies, including from the COVID-19 pandemic, identify possible gaps and overlaps to strengthen the coherence and efficiency of lifelong learning systems, ensure evidence-based policymaking and facilitate inclusive and gender-responsive lifelong learning that promotes access to education and training for disadvantaged groups and communities in fragile situations.]

k) [placer le développement des compétences et l'apprentissage tout au long de la vie au cœur des stratégies de relance, notamment celles mises en place pour surmonter la pandémie de COVID-19, recenser les éventuels lacunes et chevauchements afin de renforcer la cohérence et l'efficacité des systèmes d'apprentissage tout au long de la vie et de garantir l'élaboration de politiques fondées sur des données de fait, et promouvoir un apprentissage tout au long de la vie qui soit inclusif, tienne compte des considérations de genre et facilite l'accès des groupes défavorisés et des communautés en situation de fragilité à l'éducation et à la formation.]

k) [incorporar el desarrollo de competencias y el aprendizaje permanente como elementos clave de las estrategias de recuperación de las crisis, entre ellas la pandemia de COVID-19, identificar posibles déficits y solapamientos a fin de reforzar la coherencia y la eficiencia de los sistemas de aprendizaje permanente, velar por que la formulación de políticas esté basada en pruebas empíricas, y promover un aprendizaje permanente inclusivo y con perspectiva de género que permita el acceso a la educación y la formación de los grupos desfavorecidos y las comunidades en situaciones de fragilidad.]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 13, clause k

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 13, alinéa k

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 13, apartado k

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Groupe de l'Afrique(The Africa Group)

(k) [integrate skills development and lifelong learning as key elements in recovery strategies, including from the COVID-19 pandemic, and facilitate inclusive and gender-responsive lifelong learning that promotes access to education and training for disadvantaged groups and communities in ~~fragile~~vulnerable situations.]

k) [placer le développement des compétences et l'apprentissage tout au long de la vie au cœur des stratégies de relance, notamment celles mises en place pour surmonter la pandémie de COVID-19, et promouvoir un apprentissage tout au long de la vie qui soit inclusif, tienne compte des considérations de genre et facilite l'accès des groupes défavorisés et des communautés en situation de ~~fragilité~~vulnérabilité à l'éducation et à la formation.]

k) [incorporar el desarrollo de competencias y el aprendizaje permanente como elementos clave de las estrategias de recuperación de las crisis, entre ellas la pandemia de COVID-19, y promover un aprendizaje permanente inclusivo y con perspectiva de género que permita el acceso a la educación y la formación de los grupos desfavorecidos y las comunidades en situaciones de ~~fragilidad~~vulnerabilidad.]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning  
 Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie  
 Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Point 14, clause a, subclause i  
 Point 14, alinéa a, sous-alinéa i

Punto 14, apartado a, inciso i

**Amendment submitted by the employer members**  
**Amendement proposé par les membres employeurs**  
**Enmienda presentada por los miembros empleadores**

(i) measures that ensure and promote equitable access to skills development and lifelong learning for all that are responsive to individual needs and identified labour market needs, including those in the informal economy. Such measures should identify discriminatory barriers ~~[, particularly cost and time to learn,]~~ and the means to overcome them;

i) des mesures permettant d'assurer et de promouvoir pour tous un accès équitable au développement des compétences et à l'apprentissage tout au long de la vie compte tenu des besoins des individus et de ceux constatés sur le marché du travail, y compris dans l'économie informelle. Ces mesures devraient permettre de recenser les obstacles sources de discrimination ~~[, en particulier ceux liés au coût de l'apprentissage et à la disponibilité nécessaire pour s'y consacrer,]~~ et les moyens de les surmonter;

i) medidas que aseguren y promuevan un acceso equitativo al desarrollo de competencias y el aprendizaje permanente para todos que respondan a las necesidades individuales y a las necesidades detectadas en el mercado de trabajo, en particular las de los trabajadores de la economía informal. Tales medidas deberían identificar los obstáculos de carácter discriminatorio, ~~[en particular el costo del aprendizaje y el tiempo que este requiere,]~~ y los medios para superarlos;



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning  
 Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie  
 Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Point 14, clause a, subclause iv  
 Point 14, alinéa a, sous-alinéa iv  
 Punto 14, apartado a, inciso iv

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Groupe de l'Asie et du Pacifique(Asia and the Pacific Group)

(iv) [measures to assist governments in close collaboration with and the social partners in achieving the relevant targets of the SDGs, in particular SDGs 4, 5 and 8.]

iv) [des mesures visant à aider les gouvernements et les partenaires sociaux à réaliser, en collaboration avec les partenaires sociaux, les ODD correspondants, et en particulier les ODD 4, 5 et 8;]

iv) [medidas de asistencia a los Gobiernos, en estrecha colaboración con y a los interlocutores sociales, para dar cumplimiento a las metas pertinentes de los ODS, en particular los ODS 4, 5 y 8;]





INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 14, clause c

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 14, alinéa c

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 14, apartado c

**Amendment submitted by the employer members**

**Amendement proposé par les membres employeurs**

**Enmienda presentada por los miembros empleadores**

(c) promote the ratification and application of international labour standards relevant to skills development and lifelong learning through targeted measures, ~~including a ratification campaign [for the Paid Educational Leave Convention (No. 140), and] for the Human Resources Development Convention, 1975 (No. 142)~~. In this context, the Conference welcomes the placement of a standard-setting item on apprenticeships on the agenda of its 110th Session (2022);

c) promouvoir la ratification et l'application des normes internationales du travail intéressant le développement des compétences et l'apprentissage tout au long de la vie par des mesures ciblées, ~~et notamment par une campagne en faveur de la ratification de [la convention (n° 140) sur le congé éducation payé, 1974, et] la convention (n° 142) sur la mise en valeur des ressources humaines, 1975~~. Dans ce contexte, la Conférence se félicite de l'inscription, à l'ordre du jour de sa 110<sup>e</sup> (2022) session, d'une question sur les apprentissages en vue d'une action normative;

c) promover a través de medidas selectivas la ratificación y aplicación de las normas internacionales del trabajo pertinentes en materia de desarrollo de competencias y aprendizaje permanente, ~~entre otras cosas mediante una campaña de ratificación [del Convenio sobre la licencia pagada de estudios, 1974 (núm. 140) y] del Convenio sobre el desarrollo de los recursos humanos, 1975 (núm. 142)~~. En ese contexto, la Conferencia acoge con satisfacción la inscripción de un punto normativo sobre los aprendizajes en el orden del día de su 110.<sup>a</sup> reunión (2022);



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 14, clause c

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 14, alinéa c

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 14, apartado c

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Groupe de l'Afrique(The Africa Group)

(c) promote the ratification and application of international labour standards relevant to skills development and lifelong learning through targeted measures, including a ratification campaign ~~for the Paid Educational Leave Convention (No. 140), and~~ for the Human Resources Development Convention, 1975 (No. 142). In this context, the Conference welcomes the placement of a standard-setting item on apprenticeships on the agenda of its 110th Session (2022);

c) promouvoir la ratification et l'application des normes internationales du travail intéressant le développement des compétences et l'apprentissage tout au long de la vie par des mesures ciblées, et notamment par une campagne en faveur de la ratification de ~~la convention (n° 140) sur le congé éducation payé, 1974, et~~ la convention (n° 142) sur la mise en valeur des ressources humaines, 1975. Dans ce contexte, la Conférence se félicite de l'inscription, à l'ordre du jour de sa 110<sup>e</sup> (2022) session, d'une question sur les apprentissages en vue d'une action normative;

c) promover a través de medidas selectivas la ratificación y aplicación de las normas internacionales del trabajo pertinentes en materia de desarrollo de competencias y aprendizaje permanente, entre otras cosas mediante una campaña de ratificación ~~del Convenio sobre la licencia pagada de estudios, 1974 (núm. 140) y~~ del Convenio sobre el desarrollo de los recursos humanos, 1975 (núm. 142). En ese contexto, la Conferencia acoge con satisfacción la inscripción de un punto normativo sobre los aprendizajes en el orden del día de su 110.<sup>a</sup> reunión (2022);



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 14, clause c

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 14, alinéa c

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 14, apartado c

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Groupe de l'Asie et du Pacifique(Asia and the Pacific Group)

(c) promote the ratification and application of international labour standards relevant to skills development and lifelong learning through targeted measures, including a ratification campaign ~~for the Paid Educational Leave Convention (No. 140), and~~ for the Human Resources Development Convention, 1975 (No. 142). In this context, the Conference welcomes the placement of a standard-setting item on apprenticeships on the agenda of its 110th Session (2022);

c) promouvoir la ratification et l'application des normes internationales du travail intéressant le développement des compétences et l'apprentissage tout au long de la vie par des mesures ciblées, et notamment par une campagne en faveur de la ratification de ~~la convention (n° 140) sur le congé éducation payé, 1974, et~~ la convention (n° 142) sur la mise en valeur des ressources humaines, 1975. Dans ce contexte, la Conférence se félicite de l'inscription, à l'ordre du jour de sa 110<sup>e</sup> (2022) session, d'une question sur les apprentissages en vue d'une action normative;

c) promover a través de medidas selectivas la ratificación y aplicación de las normas internacionales del trabajo pertinentes en materia de desarrollo de competencias y aprendizaje permanente, entre otras cosas mediante una campaña de ratificación ~~del Convenio sobre la licencia pagada de estudios, 1974 (núm. 140) y~~ del Convenio sobre el desarrollo de los recursos humanos, 1975 (núm. 142). En ese contexto, la Conferencia acoge con satisfacción la inscripción de un punto normativo sobre los aprendizajes en el orden del día de su 110.<sup>a</sup> reunión (2022);



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning  
 Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie  
 Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Point 14, clause e  
 Point 14, alinéa e  
 Punto 14, apartado e

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Canada (Canada), Suisse (Switzerland), Royaume-Uni (United Kingdom), Etats-Unis (United States)

(e) strengthen efforts to provide advisory services on national, subnational and regional skills development and lifelong learning policies and systems;

e) redoubler d'efforts en vue d'assurer des services de conseil sur les politiques et systèmes de développement des compétences et d'apprentissage tout au long de la vie aux niveaux national, infranational et régional;

e) intensificar los esfuerzos para prestar servicios de asesoramiento sobre sistemas y políticas de desarrollo de competencias y aprendizaje permanente nacionales, subnacionales y regionales;





INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 14, clause g

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 14, alinéa g

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 14, apartado g

**Amendment submitted by the worker members**

**Amendement proposé par les membres travailleurs**

**Enmienda presentada por los miembros trabajadores**

(g) ~~reinforce the focus on~~ **reflect** skills development and lifelong learning at the country level in Decent Work Country Programmes, in collaboration with the United Nations resident coordinator system [and enhance the field structure, including human resources, to support skills development and lifelong learning systems];

g) ~~mettre davantage en avant le~~ **tenir compte du** développement des compétences et ~~de~~ l'apprentissage tout au long de la vie au niveau national, dans le cadre des programmes par pays de promotion du travail décent, en collaboration avec le système des coordonnateurs résidents des Nations Unies[, et renforcer les capacités des bureaux extérieurs, notamment sur le plan des ressources humaines, afin qu'ils puissent soutenir les systèmes de développement des compétences et d'apprentissage tout au long de la vie];

g) ~~reforzar el enfoque en~~ **reflejar** el desarrollo de competencias y el aprendizaje permanente a nivel de país en los Programas de Trabajo Decente por País, en colaboración con el sistema de coordinadores residentes de las Naciones Unidas [y mejorar la estructura exterior, incluidos los recursos humanos, en apoyo de los sistemas de desarrollo de competencias y aprendizaje permanente];



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 14, clause g

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 14, alinéa g

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 14, apartado g

**Amendment submitted by the worker members**

**Amendement proposé par les membres travailleurs**

**Enmienda presentada por los miembros trabajadores**

(g) reinforce the focus on skills development and lifelong learning at the country level in Decent Work Country Programmes, ~~in collaboration with the United Nations resident coordinator system [and enhance the field structure, including human resources, to support skills development and lifelong learning systems];~~

g) mettre davantage en avant le développement des compétences et l'apprentissage tout au long de la vie au niveau national, dans le cadre des programmes par pays de promotion du travail décent, ~~en collaboration avec le système des coordonnateurs résidents des Nations Unies[, et renforcer les capacités des bureaux extérieurs, notamment sur le plan des ressources humaines, afin qu'ils puissent soutenir les systèmes de développement des compétences et d'apprentissage tout au long de la vie];~~

g) reforzar el enfoque en el desarrollo de competencias y el aprendizaje permanente a nivel de país en los Programas de Trabajo Decente por País, ~~en colaboración con el sistema de coordinadores residentes de las Naciones Unidas [y mejorar la estructura exterior, incluidos los recursos humanos, en apoyo de los sistemas de desarrollo de competencias y aprendizaje permanente];~~



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 14, clause g

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 14, alinéa g

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 14, apartado g

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus),  
 Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France  
 (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie  
 (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-  
 Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie  
 (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden)

(g) reinforce the focus on skills development and lifelong learning at the country level in Decent  
 Work Country Programmes, in collaboration with the United Nations resident coordinator system  
~~[and enhance the field structure, including human resources, to support skills development and  
 lifelong learning systems];~~

g) mettre davantage en avant le développement des compétences et l'apprentissage tout au  
 long de la vie au niveau national, dans le cadre des programmes par pays de promotion du travail  
 décent, en collaboration avec le système des coordonnateurs résidents des Nations Unies~~[et  
 renforcer les capacités des bureaux extérieurs, notamment sur le plan des ressources humaines, afin  
 qu'ils puissent soutenir les systèmes de développement des compétences et d'apprentissage tout au  
 long de la vie];~~

g) reforzar el enfoque en el desarrollo de competencias y el aprendizaje permanente a nivel de  
 país en los Programas de Trabajo Decente por País, en colaboración con el sistema de coordinadores  
 residentes de las Naciones Unidas~~[y mejorar la estructura exterior, incluidos los recursos humanos,  
 en apoyo de los sistemas de desarrollo de competencias y aprendizaje permanente];~~



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 14, clause i

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 14, alinéa i

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 14, apartado i

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Groupe de l'Asie et du Pacifique(Asia and the Pacific Group)

(i) [research by the Office to highlight pathways for workers in the informal economy, ~~those in insecure forms of work~~ and the self-employed to access paid educational leave];

i) [charger le Bureau de mener des travaux de recherche en vue de mettre en lumière des moyens de permettre aux travailleurs de l'économie informelle, ~~aux travailleurs engagés dans des formes de travail incertaines~~ et aux travailleurs indépendants d'avoir accès au congé-éducation payé;]

i) [encargar a la Oficina que realice investigaciones a fin de identificar medios para que los trabajadores de la economía informal, ~~las personas en formas de trabajo inseguras~~ y los trabajadores por cuenta propia tengan acceso a la licencia pagada de estudios;]





INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 14, clause i

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 14, alinéa i

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 14, apartado i

**Amendment submitted by the employer members**

**Amendement proposé par les membres employeurs**

**Enmienda presentada por los miembros empleadores**

(i) [research by the Office to highlight pathways for workers in the informal economy, ~~those in insecure forms of work~~ and the self-employed to access paid educational leave];

i) [charger le Bureau de mener des travaux de recherche en vue de mettre en lumière des moyens de permettre aux travailleurs de l'économie informelle, ~~aux travailleurs engagés dans des formes de travail incertaines~~ et aux travailleurs indépendants d'avoir accès au congé-éducation payé;]

i) [encargar a la Oficina que realice investigaciones a fin de identificar medios para que los trabajadores de la economía informal, ~~las personas en formas de trabajo inseguras~~ y los trabajadores por cuenta propia tengan acceso a la licencia pagada de estudios;]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 14, clause i

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 14, alinéa i

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 14, apartado i

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Groupe de l'Asie et du Pacifique(Asia and the Pacific Group)

(i) [research by the Office to highlight pathways for workers in the informal economy, those in insecure forms of work and the self-employed to access skills development and lifelong learning~~paid educational leave~~];

i) [charger le Bureau de mener des travaux de recherche en vue de mettre en lumière des moyens de permettre aux travailleurs de l'économie informelle, aux travailleurs engagés dans des formes de travail incertaines et aux travailleurs indépendants d'avoir accès au développement des compétences et à l'apprentissage tout au long de la vie~~congé-éducation payé~~];

i) [encargar a la Oficina que realice investigaciones a fin de identificar medios para que los trabajadores de la economía informal, las personas en formas de trabajo inseguras y los trabajadores por cuenta propia tengan acceso ~~a la licencia pagada de estudios~~ al desarrollo de competencias y el aprendizaje permanente];



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 14, clause i

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 14, alinéa i

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 14, apartado i

**Amendment submitted by the employer members**

**Amendement proposé par les membres employeurs**

**Enmienda presentada por los miembros empleadores**

(i) [research by the Office to highlight pathways for workers in the informal economy, those in insecure forms of work and the self-employed for skills development and lifelong learning to access paid educational leave];

i) [charger le Bureau de mener des travaux de recherche en vue de mettre en lumière des moyens de permettre aux travailleurs de l'économie informelle, aux travailleurs engagés dans des formes de travail incertaines et aux travailleurs indépendants d'avoir accès au développement des compétences et à l'apprentissage tout au long de la vie ~~congé-éducation payé~~];

i) [encargar a la Oficina que realice investigaciones a fin de identificar medios para que los trabajadores de la economía informal, las personas en formas de trabajo inseguras y los trabajadores por cuenta propia tengan acceso al desarrollo de competencias y el aprendizaje permanente ~~licencia pagada de estudios~~];



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 14, clause j

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 14, alinéa j

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 14, apartado j

**Amendment submitted by the employer members**

**Amendement proposé par les membres employeurs**

**Enmienda presentada por los miembros empleadores**

~~(j) — [provide coherent advice around the importance of tripartite governance of the technology used to build skills systems, especially the use of artificial intelligence, with a focus on data protection and management];~~

~~j) — [dispenser des conseils cohérents sur l'importance de la gouvernance tripartite à l'égard des technologies utilisées pour élaborer des systèmes de développement des compétences, en particulier l'intelligence artificielle, en mettant l'accent sur la protection et la gestion des données;]~~

~~j) — [proporcionar asesoramiento coherente en relación con la importancia de una gobernanza tripartita de la tecnología utilizada para la creación de sistemas de competencias, en especial con respecto al uso de la inteligencia artificial, prestando especial atención a la protección y la gestión de los datos;]~~





INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 14, clause j

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 14, alinéa j

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 14, apartado j

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Groupe de l'Asie et du Pacifique(Asia and the Pacific Group)

(j) [provide coherent advice around the importance of ~~tripartite~~ governance of the technology used to build skills systems, especially the use of artificial intelligence, with a focus on data protection and management];

j) [dispenser des conseils cohérents sur l'importance de la gouvernance ~~tripartite~~ à l'égard des technologies utilisées pour élaborer des systèmes de développement des compétences, en particulier l'intelligence artificielle, en mettant l'accent sur la protection et la gestion des données;]

j) [proporcionar asesoramiento coherente en relación con la importancia de ~~una~~ ~~la~~ gobernanza ~~tripartita~~ de la tecnología utilizada para la creación de sistemas de competencias, en especial con respecto al uso de la inteligencia artificial, prestando especial atención a la protección y la gestión de los datos;]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning  
 Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie  
 Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Point 14, clause j  
 Point 14, alinéa j  
 Punto 14, apartado j

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Groupe de l'Afrique(The Africa Group)

(j) [provide coherent advice around the importance of tripartite ~~governance~~cooperation of the technology used to build skills systems, especially the use of artificial intelligence, with a focus on data protection and management];

j) [dispenser des conseils cohérents sur l'importance de la ~~gouvernance~~coopération tripartite à l'égard des technologies utilisées pour élaborer des systèmes de développement des compétences, en particulier l'intelligence artificielle, en mettant l'accent sur la protection et la gestion des données;]

j) [proporcionar asesoramiento coherente en relación con la importancia de ~~una gobernanza~~la cooperación tripartita en el ámbito de la tecnología utilizada para la creación de sistemas de competencias, en especial con respecto al uso de la inteligencia artificial, prestando especial atención a la protección y la gestión de los datos;]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

-----  
 Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 14, clause j

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 14, alinéa j

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 14, apartado j

-----  
**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Groupe de l'Asie et du Pacifique(Asia and the Pacific Group)

(j) [provide coherent advice around the importance of tripartite governance of the technology used to build skills systems, especially the use of artificial intelligence, ~~with a focus on~~ while paying attention to data protection and management];

-----  
 j) [dispenser des conseils cohérents sur l'importance de la gouvernance tripartite à l'égard des technologies utilisées pour élaborer des systèmes de développement des compétences, en particulier l'intelligence artificielle, ~~en mettant l'accent sur~~ tout en veillant à la protection et à la gestion des données;]

-----  
 j) [proporcionar asesoramiento coherente en relación con la importancia de una gobernanza tripartita de la tecnología utilizada para la creación de sistemas de competencias, en especial con respecto al uso de la inteligencia artificial, prestando especial atención a la protección y la gestión de los datos;]

[La enmienda no afecta a la versión española]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 14, clause k

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 14, alinéa k

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 14, apartado k

**Amendment submitted by the worker members**

**Amendement proposé par les membres travailleurs**

**Enmienda presentada por los miembros trabajadores**

~~(k) — [strengthen the ILO's work on skills and lifelong learning through the integration of such work into the ILO's programme and budget and strategic plans, with clear follow-up mechanisms indicating short-term, medium-term and long-term objectives and setting out the human and financial resources required];~~

~~k) — [renforcer l'action de l'OIT dans le domaine du développement des compétences et de l'apprentissage tout au long de la vie par l'intégration de cette action dans le programme et budget et les plans stratégiques de l'OIT, en prévoyant des mécanismes de suivi clairs et assortis d'objectifs à court, moyen et long termes ainsi qu'une estimation des ressources humaines et financières requises;]~~

~~k) — [fortalecer la labor de la OIT en materia de competencias y aprendizaje permanente integrando esa labor en el Programa y Presupuesto y en los planes estratégicos de la OIT, con mecanismos de seguimiento claros que establezcan objetivos a corto, medio y largo plazo y prevean los recursos financieros y humanos necesarios.]~~





INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

-----  
 Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 14, clause I

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 14, alinéa I

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 14, apartado I

-----  
**Amendment submitted by the employer members**

**Amendement proposé par les membres employeurs**

**Enmienda presentada por los miembros empleadores**

I) [engage and cooperate with the international financial institutions, in line with each organization's mandate, to extend the fiscal space for education and training and engage with all relevant institutions for a more balanced international policy with regard to education and training, in line with the ILO strategy.]

-----  
 I) [nouer un dialogue et coopérer avec les institutions financières internationales, en tenant compte de leur mandat respectif, afin que davantage de ressources budgétaires soient consacrées à l'éducation et à la formation, et collaborer avec toutes les institutions compétentes à l'élaboration d'une politique internationale plus équilibrée en matière d'éducation et de formation, conformément à la stratégie de l'OIT.]

-----  
 I) [colaborar y cooperar con las instituciones financieras internacionales, con arreglo al mandato de cada organización, a fin de ampliar el margen fiscal disponible para la educación y la formación, y colaborar con todas las instituciones pertinentes para definir una política internacional más equilibrada con respecto a la educación y la formación, en consonancia con la estrategia de la OIT.]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 14, clause I

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 14, alinéa I

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 14, apartado I

**Amendment submitted by the employer members**

**Amendement proposé par les membres employeurs**

**Enmienda presentada por los miembros empleadores**

(I) [engage with the international financial institutions **for resource mobilization**, in line with each organization's mandate, to extend the fiscal space for education and training and engage with all relevant institutions for a more balanced international policy with regard to education and training, in line with the ILO strategy.]

I) [~~nouer un dialogue avec~~ **œuvrer à la mobilisation de ressources auprès** des institutions financières internationales, en tenant compte de leurs mandats respectifs, afin que davantage de ressources budgétaires soient consacrées à l'éducation et à la formation, et collaborer avec toutes les institutions compétentes à l'élaboration d'une politique internationale plus équilibrée en matière d'éducation et de formation, conformément à la stratégie de l'OIT.]

I) [colaborar con las instituciones financieras internacionales **para la movilización de recursos**, con arreglo al mandato de cada organización, a fin de ampliar el margen fiscal disponible para la educación y la formación, y colaborar con todas las instituciones pertinentes para definir una política internacional más equilibrada con respecto a la educación y la formación, en consonancia con la estrategia de la OIT.]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

Working Party: Skills and Lifelong learning

Point 14, clause I

Groupe de travail: Compétences et  
 apprentissage tout au long de la vie

Point 14, alinéa I

Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje  
 permanente

Punto 14, apartado I

**Amendment submitted by the employer members**

**Amendement proposé par les membres employeurs**

**Enmienda presentada por los miembros empleadores**

(I) [engage with the international financial institutions, in line with each organization's mandate, ~~to extend the fiscal space for education and training and engage with all relevant institutions for a more balanced international policy~~ with regard to education and training, in line with the ILO strategy.]

I) [nouer un dialogue avec les institutions financières internationales, en tenant compte de leurs mandats respectifs, ~~afin que davantage de ressources budgétaires soient consacrées à l'éducation et à la formation, et collaborer avec toutes les institutions compétentes à l'élaboration d'une politique internationale plus équilibrée en matière~~ sur la éducation et ~~de la~~ formation, conformément à la stratégie de l'OIT.]

I) [colaborar con las instituciones financieras internacionales, con arreglo al mandato de cada organización, ~~a fin de ampliar el margen fiscal disponible para la educación y la formación, y colaborar con todas las instituciones pertinentes para definir una política internacional más equilibrada con respecto a~~ en materia de la educación y ~~la~~ formación, en consonancia con la estrategia de la OIT.]



INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE  
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

109th Session, Geneva, June 2021  
 109<sup>e</sup> session, Genève, juin 2021  
 109<sup>a</sup> reunión, Ginebra, junio de 2021

-----

Working Party: Skills and Lifelong learning	Point 14, clause I
Groupe de travail: Compétences et apprentissage tout au long de la vie	Point 14, alinéa I
Grupo de Trabajo: Competencias y aprendizaje permanente	Punto 14, apartado I

-----

**Amendment submitted by the following Government members:**

**Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:**

**Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Groupe de l'Asie et du Pacifique(Asia and the Pacific Group)

(I) [engage with the international financial institutions, in line with each organization's mandate, to extend the fiscal space for education and training and engage with all relevant institutions for a more ~~coherent~~<sup>balanced</sup> international policy with regard to education and training, in line with the ILO strategy.]

-----

I) [nouer un dialogue avec les institutions financières internationales, en tenant compte de leur mandat respectif, afin que davantage de ressources budgétaires soient consacrées à l'éducation et à la formation, et collaborer avec toutes les institutions compétentes à l'élaboration d'une politique internationale plus ~~cohérente~~<sup>équilibrée</sup> en matière d'éducation et de formation, conformément à la stratégie de l'OIT.]

-----

I) [colaborar con las instituciones financieras internacionales, con arreglo al mandato de cada organización, a fin de ampliar el margen fiscal disponible para la educación y la formación, y colaborar con todas las instituciones pertinentes para definir una política internacional más ~~equilibrada~~<sup>coherente</sup> con respecto a la educación y la formación, en consonancia con la estrategia de la OIT.]